MARTIN YALE
Group

intimus® 20SC2 20CC3

Typ/Type/Τύπος/Tipo/Tyyppi/Típus/Тип:
291-4S + 291-4C

Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung durchlesen!
Before operating, please read the Operating Instructions!
Veuillez lire le mode d’emploi avant la mise en service!
Voor de inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing doorlezen!
Leer las instrucciones de uso antes de la puesta en servicio!
Antes de pôr a máquina em funcionamento leia as instruções de operação!
Prima della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni!
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα!
Läs igenom bruksanvisningen innan maskinen tas i bruk!
Læs betjeningsvejledningen før idriftsættelse!
Les gjennom bruksveiledningen før bruken!
Lue käyttöohjeet tarkoin läpi ennen käyttöönottoa!
Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi!
Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!
Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési utasítást!
Преди да започнете работа с уреда, моля прочетете инструкцията за експлоатация!
Перед вводом в эксплуатацию непременно прочтите инструкцию по обслуживанию!



89823 5 03/13

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

<< **Das Gerät darf nicht von mehreren Personen gleichzeitig bedient werden!**
Die Auslegung der Sicherheitselemente beruht auf einer gefahrlosen Bedienung im "Einmannbetrieb".

<< **Während des Zerkleinerungsvorganges dürfen keine anderen Arbeiten (z. B. Reinigung etc.) an der Maschine getätigt werden!**

<< **Die Maschine ist kein Spielzeug und für Einsatz und Benutzung durch Kinder nicht geeignet!**
Die sicherheitstechnische Gesamtkonzeption (Abmessungen, Zuführöffnungen, Sicherheitsabschaltungen etc.) dieser Maschine beinhaltet keinerlei Garantien einer gefahrlosen Handhabung durch Kinder.

<< **Verletzungsgefahr! Lose Teile von Bekleidung, Krawatten, Schmuck, langes Haar, oder andere lose Gegenstände von der Einlaßöffnung fernhalten!**

<< **Verletzungsgefahr! Nicht mit den Fingern in die Einlaßöffnung fassen!**

<< **Im Gefahrenfalle die Maschine am Hauptschalter oder Not-Aus-Schalter ausschalten oder den Netzstecker ziehen!**

<< **Vor dem Öffnen der Maschine ist der Netzstecker zu ziehen!**
Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden!

INBETRIEBNAHME

EINSATZBEREICH:
Der Datenshredder **intimus 20SC2 / 20CC3** ist eine Maschine zum Zerkleinern allgemeinen Schriftgutes und Kreditkarten.

Die Maschine darf nur zur Zerkleinerung von Papier (inkl. einzelner Heft- und Büroklammern) und Kreditkarten verwendet werden!
Die Zerkleinerung andersartiger Datenträger können Schäden am Gerät (z.B. Zerstörung des Schneidwerkes etc.) zur Folge haben.

AUFSTELLUNG:
- Gerät auspacken und aufstellen.
- Gerät mit Netzstecker am Stromnetz anschließen (Angaben über die erforderliche Vorsicherung der Netzsteckdose siehe „TECHNISCHE DATEN").

Der Netzanschluß der Maschine muß frei zugängig sein und sollte sich in der Nähe der Maschine befinden!
Die Maschine sollte nur in geschlossenen und temperierten (10-25°C) Räumen eingesetzt werden!

BEDIENUNG

BEDIENUNGSELEMENTE:

1 = **Wippschalter „Ein / Aus" (Abb. 2)**
Mit diesem Schalter wird die Maschine ein- bzw. ausgeschaltet.

2 = **Lichtschranke (Vorwärtslauf) (Abb. 3)**
Startet den Zerkleinerungsvorgang sobald ein Blatt Papier in den Einlaßschlitz eingeführt wird. Die Kontroll-Anzeige ↑ leuchtet auf.

3 = **Rückwärtstaster (Abb. 1)**
Bei Betätigung dieses Tasters läuft das Schneidwerk rückwärts.
Hinweis: Das Schneidwerk läuft nur solange rückwärts, wie der Taster gedrückt gehalten wird (Tastfunktion).

4 = **Kontroll-Anzeige „Betriebsbereit" (Abb. 1)**
Leuchtet auf, wenn der Wippschalter (1) eingeschaltet ist (Stellung „I").

5 = **Kontroll-Anzeige „Vorwärtslauf" (Abb. 1)**
Leuchtet auf, wenn das Schneidwerk durch Betätigung der Lichtschranke auf Vorwärtslauf geschaltet ist.

6 = **Kontroll-Anzeige „Materialstau" (Abb. 1)**
Leuchtet auf, wenn dem Schneidwerk zuviel Material zugeführt wurde. Das Schneidwerk blockiert und steht. Der Motor wird abgeschaltet.

7 = **Kontroll-Anzeige (Abb. 1) „Motorüberlastung"**
Leuchtet auf, wenn der Motor überlastet worden ist. Die Maschine kann während der Abkühlphase des Motors nicht gestartet werden.

Der Shredder darf auf keinen Fall als Sitzgelegenheit oder als Trittfläche verwendet werden. Sturzgefahr durch Materialbruch!

ZUFÜHRUNG VON PAPIER:
- Maschine am Wippschalter (1) (Abb. 2) einschalten (Stellung „I").
  Die Kontroll-Anzeige ⏻ (4) leuchtet auf.
- Papier durch den Einlaßschlitz dem Schneidwerk zuführen.
  Maschine schaltet automatisch auf Vorwärtslauf und zieht das Papier ein.
  Die Kontroll-Anzeige ↑ (5) leuchtet auf.
  Nach dem Zerkleinerungsvorgang schaltet die Maschine automatisch ab.

Führen Sie dem Gerät niemals mehr als die angegebene Höchstmenge Papier (siehe „TECHNISCHE DATEN") zu!
Sollte trotzdem zuviel Papier in das Schneidwerk gelangt sein, siehe bei „STÖRUNG" unter „PAPIERSTAU IM GERÄT".

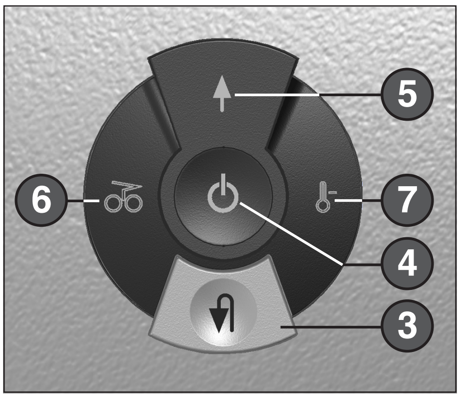


Abb. 1

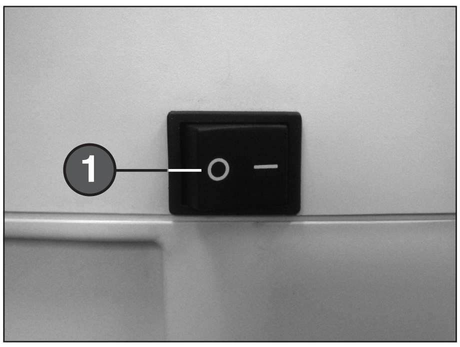


Abb. 2

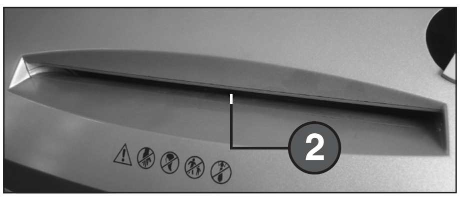


Abb. 3

89823 5 03/13

BEDIENUNG

ENTLEEREN DES AUFFANGBEHÄLTERS (Abb. 4):
Wird das Schnittgut im Kontrollfenster zur Füllstandsanzeige (8) (Abb. 4) sichtbar muß der Auffangbehälter entleert werden.
Gehen Sie wie folgt vor:
- Den Auffangbehälter von vorne entnehmen und den Inhalt entleeren.
- Den entleerten Behälter wieder unter das Gerät stellen und nach hinten schieben.

Hinweis: Die Maschine läuft nur bei vollständig eingeschobenem Auffangbehälter!

WARTUNG

REINIGUNG DER FOTOZELLEN (Abb. 5):
Sollten Papierstücke im Einlaßschlitz zum Liegen kommen (z. B. nach einem Papierstau) ist es möglich, daß das Gerät durch die „belegte" Lichtschranke nicht mehr ausschaltet.
Sie können die Papierstücke entfernen, bzw. die Fotozelle reinigen, indem Sie dem Schneidwerk ein weiteres Blatt Papier zuführen, oder die Maschine auf Rückwärtslauf schalten und mit einem Pinsel kurz über die beiden „Augen" der Fotozelle wischen.

WARTUNG SCHNEIDWERK (4x28 mm):
Cross-Cut-Schneidwerke sollten regelmäßig nach einer bestimmten Betriebszeit geölt werden, um die Schneidleistung aufrechtzuerhalten.
Dies erreichen Sie am besten in dem Sie, wie gezeigt, etwas Spezial-Öl (Bestellnummer siehe unter „SONDERZUBEHÖR") auf einem Blatt Papier verteilen und dieses dann durch den Einlaßschlitz dem Schneidwerk zuführen (Abb. 6).

TIP ZUR ENERGIEEINSPARUNG:
Achten Sie darauf, daß das Gerät über Nacht ausgeschaltet ist (Wippsschalter (1) (Abb. 2) in Stellung O schalten).



Abb. 4



Abb. 5

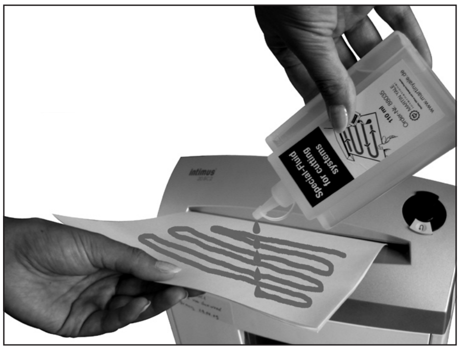


Abb. 6

STÖRUNG

MATERIALSTAU IM GERÄT:
(Auto-Reverse-Funktion)
Ergibt sich durch zuviel zugeführtes Material ein Stau, reagiert die Maschine wie folgt:
- Das Schneidwerk blockiert, läuft anschließend ein Stückweit rückwärts (Material wird freigegeben) und steht. Der Motor wird abgeschaltet. Die Kontroll-Anzeige (6) (Abb. 1) leuchtet auf. Gehen Sie wie folgt vor:
- Zurückgeführtes Schriftgut aus der Maschine nehmen. Im Anschluß läuft das Schneidwerk automatisch kurz vorwärts und zerkleinert das verbliebene Schnittgut. Die Kontroll-Anzeige (6) (Abb. 1) erlischt.
  Hinweis: Sollte die Kontroll-Anzeige (6) weiterhin aufleuchten, schalten Sie die Maschine am Wippschalter (1) (Abb. 2) kurz aus und wieder ein. Das Schneidwerk läuft jetzt erneut vorwärts und zieht das restliche Schnittgut ein. Falls erforderlich, wiederholen Sie den Vorgang bis das Schnittgut vollständig durchgelaufen und zerkleinert ist.
- Die Zerkleinerung mit geringerer Papiermenge fortsetzen.

MOTORSCHUTZ:
Sollte der Motor überfordert werden, so schaltet er ab. Die Kontroll-Anzeige (7) (Abb. 1) leuchtet auf. Schalten Sie das Gerät am Wippschalter (1) (Abb. 2) aus (Stellung „O").
Nach einer Abkühlzeit von ca. 25-30 Minuten (je nach Raumtemperatur) können Sie das Gerät erneut starten.

CHECKLISTE BEI STÖRUNGEN:
Sollte das Gerät nicht funktionieren, prüfen Sie folgende Punkte:
- ist der **Netzstecker** am Netz angeschlossen?
  Netzanschlußart: 2-poliger Netzschalter, interner Netzstecker, separates Netzkabel
- ist der **Wippschalter (1)** eingeschaltet?
- ist der **Auffangbehälter** eingeschoben?
- ist ein **Materialstau** im Gerät?
  Folgen Sie den Instruktionen bei „MATERIALSTAU IM GERÄT".
- ist der **Motor** überlastet worden?
  Warten Sie bis er abgekühlt ist und starten dann erneut.

Wenn keine der Prüfpunkte zutreffen, benachrichtigen Sie bitte Ihren Fachhändler.

ENTSORGUNG

ENTSORGUNG DER MASCHINE:
Entsorgen Sie die Maschine am Ende ihrer Lebensdauer stets umweltgerecht. Geben Sie keine Teile der Maschine oder der Verpackung in den Hausmüll.

TECHNISCHE DATEN

Schnittbreite:	
intimus 20SC2:	4 mm
intimus 20CC3:	4x28 mm
Schneidleistung:	
intimus 20SC2:	11 Blatt* (70g/m^2)
intimus 20CC3:	7 Blatt* (70g/m^2)
Anschlußspannung:	220V-240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Vorsicherung:	10 A (träge)
Arbeitsbreite:	230 mm
Geräuschpegel:	ca. 55 dB(A)
Nennleistung:	siehe Typenschild
Aussetzbetrieb:	8 min EIN 30 min AUS
Abmessungen:	
Breite:	350 mm
Tiefe:	270 mm
Höhe:	480 mm
Gewicht:	ca. 9,8 kg

* bezogen auf A4-Papier 70g/m^2 bei 230V -10%, 50Hz

SONDERZUBEHÖR

Benennung	Best.-Nr.
Ölbehälter, 110 ml	88035

Hinweis: Bei Nachbestellung von Sonderzubehörteilen und bei Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

89823 5 03/13

IMPORTANT SAFETY NOTES

<< **The machine may not be operated by more than one person at any given time!**
The machine was designed for safe operation by "one person only".

<< **During the shredding process no other work may be performed on the machine (for example cleaning, etc.)!**

<< **The machine is not a toy, and is not suitable for use by children!**
The overall technical safety concept of this machine (dimensions, feed openings, emergency shutdown devices etc.) does not provide for any guarantee regarding hazard-free operation by children.

<< **Danger of injury! Keep all loose articles of clothing, ties, jewelery, long hair or other loose objects away from opening!**

<< **Danger of injury! Never insert fingers into opening!**

<< **In case of danger switch the machine off with the mains switch, or with the emergency switch, or unplug the machine!**

<< **Always unplug the machine from the mains power supply before opening the machine!**
Repairs may only be performed by trained personnel!

INITIATION

SCOPE OF APPLICATION:
The **intimus 20SC2 / 20CC3** data shredder is designed for shredding general printed material and credit cards.

This machine should only be used for shredding paper (incl. single staples and paper clips) and credit cards!
Any attempt to shred other types of data medium may result in damage to the machine (e.g. destruction of the cutting mechanism etc.).

INSTALLATION:
- Unpack and set machine upright.
- Plug in the machine (for instructions for the necessary precautions see „TECHNICAL DATA").

The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible!
Only operate the machine in enclosed rooms at temperatures between 10°C and 25°C!

OPERATION

EXPLANATION OF THE CONTROLS:

1 = **Rocker switch "On / Off" (fig. 2)**
The machine is switched on and off with this switch.

2 = **Light barrier (forward running) (fig. 3)**
The shredding operation is started as soon as a sheet of paper passes through the feed slot. Control display ↑ lights up.

3 = **Backwards button (fig. 1)**
When this button is pressed briefly, the cutting mechanism runs backwards.
Note: The cutting mechanism only runs backwards as long as the button is held (touch function).

4 = **Control display „ready" (fig. 1)**
Lights when the rocker switch (1) is operated (position „I").

5 = **Control display „forwards run" (fig. 1)**
Lights up if the cutting mechanism starts running forward after being activated by the light barrier.

6 = **Control display "material jam" (fig. 1)**
Lights when too much material is fed to the cutters. The cutting mechanism blocks and stops. The motor is switched off.

7 = **Control display "motor overload" (fig. 1)**
Lights up if the motor is overloaded. The machine cannot be started again until the motor has cooled down.

The shredder may not be used as a step ladder or as a seat. Danger of falling due to breakage!

FEEDING THE PAPER:
- Turn machine on with rocker switch (1) (fig. 2) (position „I").
  Control display ⏻ (4) lights up.
- Feed paper through the inlet guide to the cutting mechanism.
- Machine switches automatically to forward and draws paper in.
  Control display ↑ (5) lights up.
  The machine switches off automatically after shredding.

Never feed the shredder with a quantity of material exceeding the maximum indicated. Refer to the TECHNICAL DATA section!
Should the machine become overloaded, follow the instructions under "MATERIAL JAM IN THE MACHINE" under "MALFUNCTIONS".

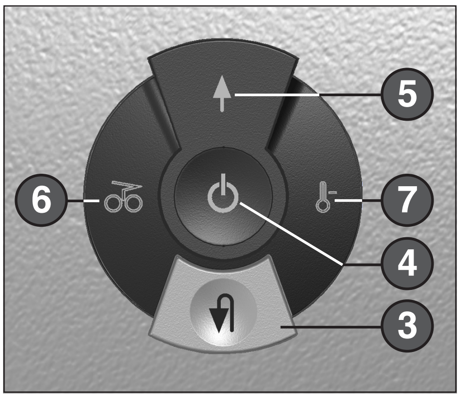


fig. 1

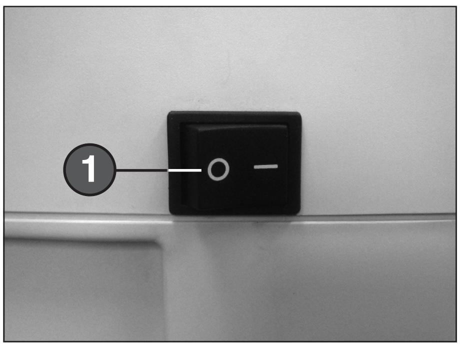


fig. 2

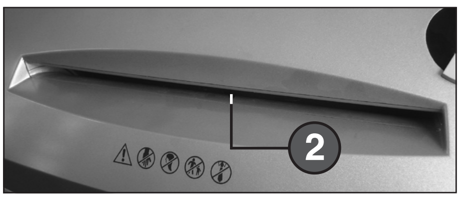


fig. 3

OPERATION

EMPTYING THE RECEPTACLE (Fig. 4):
When the shredded material becomes visible in the "receptacle full" window (8) (fig. 4) it is time to empty the receptacle.
Proceed as follows:
- Remove the receptacle from in front of the machine and empty its contents.
- Replace the empty receptacle under the machine and push all the way to the back.

Note: The machine will only run when the receptacle is pushed completely into the machine.

MAINTENANCE

CLEANING THE PHOTOCELLS (Fig. 5):
If paper particles should come to rest in the inlet guide (for example after a paper jam) it is possible that the machine will not turn off, due to the covered light barrier.
To remove these paper strips and also to clean the photocell, pass another sheet of paper through the feed slot, or switch the machine to reverse and wipe both „eyes“ of the photocell with a brush.

MAINTANENCE OF THE CUTTING MECHANISM (4x28 mm):
Cross-cut cutting mechanism should be oiled regular after a certain operating time to maintain the cutting performance.
This can be easily accomplished if you pour special shredder oil (Order-No. see ACCESSORIES) as shown on a sheet of paper and feed it through the inlet guide to the cutting mechanism (fig. 6).

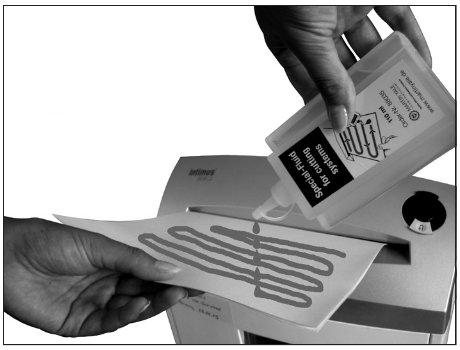
TIP FOR ENERGY SAVING:
Please make sure that the shredder is switched off over night (Turn the rocker switch (1) (fig. 2) in position O).



fig. 4



fig. 5


fig. 6

MALFUNCTIONS

MATERIAL JAM IN THE MACHINE:
(Auto-reverse function)
If a jam is caused by feeding in too much material, the machine reacts as follows:
- The cutting mechanism is blocked, then runs briefly in reverse (material is released) and stops. The motor is switched off. The control display (6) (fig. 1) lights up. Proceed as follows:
- Remove excess paper from the machine. Subsequent the cutting mechanism starts shortly running forward automatically to cut the remained material. The control display (6) (fig. 1) goes off.
  Note: In case the control display (6) still lights up please switch briefly off and on the machine with the rocker switch (1) (fig. 2). The cutting mechanism starts running forward again and draws the remaining material in. If necessary repeat this procedure until the material is completely run through and shredded.
- Continue shredding, feeding smaller quantities of paper.

MOTOR PROTECTION:
The motor shuts down automatically, should it become overloaded. The control display (7) (fig. 1) lights up. Turn the machine off with the rocker switch (1) (fig. 2) (position „O“).
Allow the motor to cool down for 25 to 30 minutes (depending upon room temperature) and then continue shredding.

CHECKLIST IN CASE OF MALFUNCTIONS:
If the device does not function, check the following:
- Is the **plug connected** to the mains?
  Mains connection: 2-pole mains switch, internal appliance plug, separate power cord
- is the **rocker switch (1)** switched on?
- is the **receptacle** pushed in?
- is there a **material jam** in the machine?
  Follow the instructions under "MATERIAL JAM"
- has the **motor** been overloaded?
  Wait until the motor has cooled, and then restart.

If none of the above applies, please contact your dealer.

ACCESSORIES

Description	Order-No.
Lubricant, 110 ml bottle	**88035**

Note: For orders of special accessories and spare parts, please contact your dealer.

DISPOSING

DISPOSING OF THE MACHINE:
Dispose of the machine in an environmentally sound fashion at the end of its useful service life. Do not dispose of any of the parts included in the machine or its packaging with household trash.

TECHNICAL DATA

Cutting width:	
intimus 20SC2:	4 mm
intimus 20CC3:	4x28 mm
Cutting capacity paper:	
intimus 20SC2:	11 sheets* (70g/m²)
intimus 20CC3:	7 sheets* (70g/m²)
Supply voltage:	220V-240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Pre-fusing:	10 amps (slow-blow)
Working width:	230 mm
Noise level:	approx. 55 dB(A)
Power:	see name plate
Intermittent operation:	8 min ON 30 min OFF
Dimensions:	
Width:	350 mm
Depth:	270 mm
Height:	480 mm
Weight:	ca. 9.8 kg

* based on A4-paper 70g/m² at 230V -10%, 50Hz

89823 5 03/13

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

<< **La machine ne doit pas être utilisée par plusieurs personnes en même temps!**
La conception des éléments de sécurité repose sur une mise en service sans danger pour “L’utilisation de la machine par une seule personne”.

<< **Ne pas effectuer d’autres activités sur la machine (par ex. nettoyage...) durant le procédé de destruction!**

<< **La machine n’est pas un jouet et ne convient pas pour être utilisée par des enfants!**
Le concept global de sécurité (dimensions, orifices d‘alimentation, mises hors circuit de sécurité, etc.) de cette machine ne fournit aucune garantie pour une manipulation sans danger par les enfants.

<< **Risque de blessure! N’approchez jamais du bloc de coupe les vêtements amples, colliers, cheveux longs, cravates etc!**

<< **Risque de blessure! N’introduisez jamais les doigts dans l’ouverture!**

<< **En cas de danger, arrêter la machine par l’interrupteur principal, ou par l’interrupteur d’urgence, ou débranchez la machine!**

<< **Débrancher le raccordement réseau avant d’ouvrir l’installation!**
Les travaux de réparation doivent être effectués uniquement par un spécialiste!

MISE EN MARCHE

DOMAINES D’UTILISATION:
Le destructeur de données **intimus 20SC2 / 20CC3** est une machine conçue pour détruire les documents en général et les cartes de crédit.

La machine doit exclusivement être utilisée pour la destruction de papier (y compris quelques agrafes et trombones) et de cartes de crédit!
La destruction d’autres types de supports de données peut entraîner des dommages à l’appareil (par exemple destruction du bloc de coupe, etc.).

INSTALLATION:
- Déballer et installer la machine.
- Brancher la machine (voir les données de sécurité électrique sous „CARACTÉRISTQUES TECHNIQUES“).

Le branchement électrique doit être à proximité de la machine et facilement accessible!
L’installation doit être mise en place obligatoirement dans un local fermé et tempéré (10 - 25 °C)!

UTILISATION

ÉLÉMENTS DE COMMANDE:

1 = **Commutateur bistable « Marche / Arrêt » (fig. 2)**
Ce commutateur permet de mettre en marche ou d’arrêter la machine.

2 = **Barrière photoélectrique (marche avant) (fig. 3)**
Démarre la procédure de broyage dès qu’une feuille de papier est introduite dans la rainure d’admission. Le voyant de contrôle ↑ s’allume.

3 = **Touche marche arrière (fig. 1)**
L’activation de cette touche fait reculer le bloc de coupe.
Remarque: Le bloc de coupe fonctionne en marche arrière aussi longtemps que cette touche est maintenue enfoncée (touche de fonction).

4 = **Voyant de contrôle « prêt à fonctionner » (fig. 1)**
S’allume lorsque vous actionnez le commutateur bistable (1) (position „I“).

5 = **Voyant de contrôle « Marche avant » (fig. 1)**
S’allume lorsque le bloc de coupe est enclenché par l’actionnement de la barrière photoélectrique.

6 = **Voyant de contrôle « bourrage matériau » (fig. 1)**
S’allume lorsque trop de matériel est introduit. Le système de coupe se bloque et s’arrête. Le moteur est mis hors circuit.

7 = **Voyant de contrôle (fig. 1) « surcharge moteur »**
S’allume lorsque le moteur a subit une surcharge. Il est impossible de démarrer la machine pendant la phase de refroidissement du moteur.

Le destructeur ne doit pas servir d’escabeau ou de siège. Risque de dégâts de matériels!

INTRODUCTION DE PAPIER:
- Appuyer sur le commutateur bistable (1) (fig. 2) de la machine (position „I“).
  Le voyant de contrôle ⏻ (4) s’allume.
- Introduire le papier au bloc de coupe.
  La machine se met automatiquement en marche avant et dédruit le papier.
  Le voyant de contrôle ↑ (5) s’allume.
  Après cette opération de destruction, la machine s’arrête automatiquement.

N’introduisez jamais plus que la quantité maximale indiquée de matériel (voir «CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES»)!
Si une quantité excessive de matériel est parvenue jusqu’au bloc de coupe, procédez comme indiqué dans la section «COMMENT REMÉDIER AUX PANNES» sous «BLOCAGE DE MATERIEL DANS L’APPAREIL».

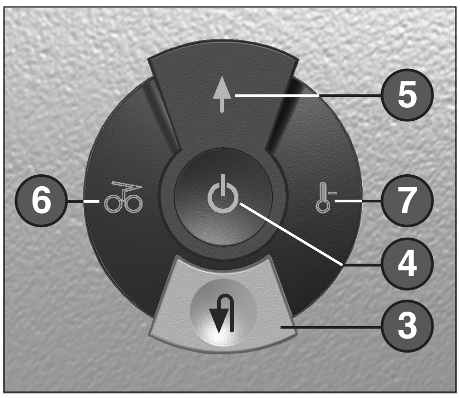


fig. 1

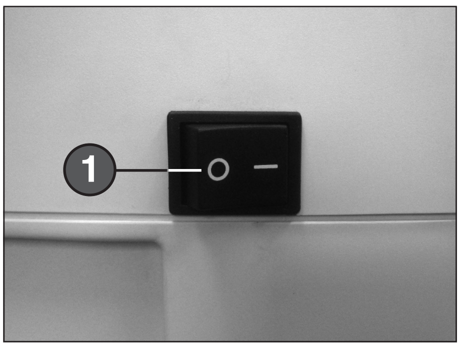


fig. 2

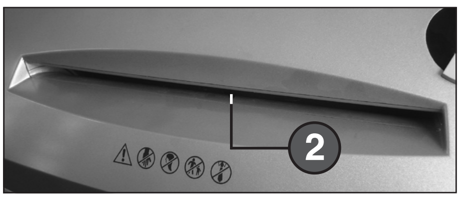


fig. 3

UTILISATION

POUR VIDER LE RÉCIPIENT (Fig. 4):
Il faut vider le récipient collecteur lorsque le matériel déchiqueté apparaît dans la fenêtre de contrôle de niveau (8) (fig. 4).
Procéder comme suit:
- Prenez le récipient par le devant et videz le contenu.
- Replacez la corbeille vide sous le destructeur et la pousser vers l’arrière.

Remarque: La machine fonctionne uniquement lorsque le récipient collecteur est entièrement inséré !



fig. 4

ENTRETIEN

NETTOYAGE DES CELLULES PHOTO-ÉLECTRIQUES (Fig. 5):
Il est possible que des morceaux de papier restent dans la rainure d’admission (par exemple après un bourrage) et empêchent la barrière lumineuse de stopper l’appareil.
Vous pouvez enlever ces morceaux de papier ou nettoyer les cellules photo-électriques, soit en faisant passer une nouvelle feuille dans l’appareil, soit en déclenchant la marche arrière et en passant un pinceau sur les „yeux“ des deux cellules photo-électriques.



fig. 5

MAINTENANCE DU BLOC DE COUPE (4x28 mm):
Les blocs de coupe Cross-Cut doivent être lubrifiés régulièrement après une certaine durée de fonctionnement afin de maintenir la performance de coupe.
Pour obtenir un meilleur résultat, répartissez un peu d’huile spéciale (numéro de commande, voir sous «ACCESSOIRES») sur une feuille de papier, comme indiqué, et introduisez celle-ci ensuite au bloc de coupe au travers de la rainure d’admission (fig. 6).

CONSEIL POUR ÉCONOMISER DE L’ÉNERGIE:
Faites bien attention de mettre l’appareil hors circuit pendant la nuit en actionnant le commutateur bistable (1) (fig. 2) en position O.

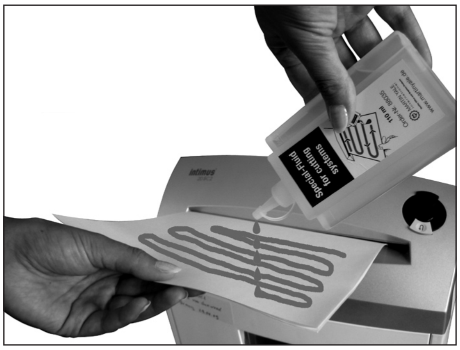


fig. 6

COMMENT REMEDIER AUX PETITES PANNES

BLOCAGE DE MATERIEL DANS L’APPAREIL: (Fonction auto-reverse)
Si un bourrage arrive par l’introduction de trop de papier, la machine réagit comme suit:
- le système de coupe bloque, se met en marche arrière pour débloquer le matériel et s’arrête. Le moteur s’arrête automatiquement. Le voyant de contrôle (6) (fig. 1) s’allume. Procéder comme suit:
- Extraire de la machine le document ramené en arrière. Ensuite, le bloc de coupe fonctionne automatiquement brièvement en marche avant et détruit le reste de papier. Le voyant de contrôle (6) (fig. 1) s’éteint.
  Remarque: Si le voyant de contrôle (6) reste allumé, éteignez la machine un court instant à l’aide du commutateur bistable et rallumez-la. Le bloc de coupe fonctionne maintenant à nouveau en marche avant et entraîne le reste du papier. Si nécessaire, répétez l’opération jusqu’à ce que le papier ait effectué un passage complet et qu’il est déchiqueté.
- Poursuivre la destruction avec de faibles quantités de papier.

PROTECTION DU MOTEUR:
Si le moteur est surchargé, il s’arrête automatiquement. Le moteur s’arrête automatiquement. Le voyant de contrôle (7) (fig. 1) s’allume. Amenez le commutateur bistable (1) (fig. 2) en position „O“.

Après un temps de refroidissement de 25 à 30minutes (selon la température ambiante) vous pouvez recommencer à détruire.

PROCEDURE EN CAS DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT:
Si l’appareil ne fonctionne pas, veuillez effectuer les contrôles suivants:
- La **fiche électrique** est-elle convenablement branchée dans la prise?
  Branchement électrique:
  commutateur principal bipopulaire,
  fiche de contact interne,
  câble électrique à part
- Le **commutateur bistable (1)** est-il enclenché?
- Le **récipient collecteur** est-il inséré?
- Y a-t-il un **bourrage du matériau** dans l’appa-reil? Suivez les instructions de la rubrique ”BOURRAGE DU MATÉRIAU”.
- L’effort fourni par le **moteur** a-t-il été excessif? Attendez alors qu’il refroidisse puis démarrer le à nouveau.

Si aucum des différents contrôles indiqués ci-dessus ne donne de résultat, veuillez contacter votre agent.

ACCESSOIRES

Désignation	**Ordre-No.**
Flacon d’huile special, 110 ml	**88035**

Notez: Pour les accessoires et pièces détachées, veuillez contacter votre agent.

ELIMINATION

ELIMINATION DE LA MACHINE:
En fin de vie, éliminez toujours la machine de façon conforme à l‘environnement. Ne jetez aucun composant de la machine ou de son emballage dans les ordures ménagères.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Largeur de coupe:	
intimus 20SC2:	4 mm
intimus 20CC3:	4x28 mm
Capacité de coupe papier:	
intimus 20SC2:	11* feuilles (70g/m²)
intimus 20CC3:	7* feuilles (70g/m²)
Tension de ligne:	220V-240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Fusible:	10 A (à action retardée)
Largeur de travail:	230 mm
Niveau de bruit:	ca. 55 dB(A)
Puissance:	voir etiquette
Sevice intermittent:	8 min MARCHE 30 min ARRET
Dimensions:	
Largeur:	350 mm
Profondeur:	270 mm
Hauteur:	480 mm
Poids:	ca. 9,8 kg

* se référe à du papier A4 70g/m2 pour 230 V/50 Hz -10%

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWENKEN

<< **Het apparaat mag niet door verscheidene personen tegelijkertijd worden bediend!**
Het ontwerp van de veiligheidselementen berust op een veilige bediening in eenmansbedrijf.

<< **Tijdens het versnipperen mogen geen andere werzaamheden (b.v. reinigen) aan het toestel worden uitgevoerd!**

<< **Dit toestel is geen speelgoed en mag dus niet door kinderen worden gebruikt!**
De veiligheidstechnische voorzieningen (afmetingen, toevoeropeningen, veiligheidsschakelaars enz.) van dit toestel garanderen op geen enkele manier een gevaarloos gebruik door kinderen.

<< **Gevaar voor verwondingen!** **Losse onderdelen van kleding, dassen, sie-raden, lang haar of andere losse voorwerpen uit de buurt van de toevoergleuf houden!**

<< **Gevaar voor verwondingen!** **Geen vingers in de toevoeropening steken!**

<< **Bij gevaar de machine met de hoofd-schakelaar of noodschakelaar uitschakelen of de stekker uit het stopcontact trekken!**

<< **Voordat de machine wordt geopend de stekker uit het stopcontact trekken! Reparaties mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd!**

INBEDRIJFSTELLING

GEBRUIK:
De papierversnipperaar **intimus 20SC2 / 20CC3** is een apparaat om papier in het algemeen en creditcards te versnipperen.

De machine mag alleen worden gebruikt voor het versnipperen van papier (incl. enkele nietjes en paperclips) en kredietkaarten!
Het versnipperen van andere datadragers kan schade veroorzaken aan het apparaat (bijv. beschadiging van het snijwerk enz.).

OPSTELLING:
- Apparaat uitpakken en opstellen.
- Stekker van het apparaat in een stopcontact steken (voor gegevens m.b.t. de noodzakelijke zekering voor het stop-contact zie „TECHNISCHE GEGEVENS“).

De aansluiting van het apparaat op het stroomnet moet vrij toegankelijk zijn! De machine mag alleen in gesloten en niet te koude ruimten (10 °C tot 25 °C) worden opgesteld!

BEDIENING

BEDIENINGSELEMENTEN:

1 = **Wipschakelaar “Aan / Uit” (Fig. 2)**
Met deze schakelaar wordt het apparaat aan- resp. uitgezet.

2 = **Fotocel (Vooruit draaien) (Fig. 3)**
Start het versnipperen zodra een blad papier in de invoergleuf wordt gestoken. Het controlelampje ↑ gaat aan.

3 = **Achteruittoets (Fig. 1)**
Wanneer u op deze toets drukt, loopt het snijwerk achteruit.
Tip: het snijwerk loopt slechts zo lang achteruit, als de toets ingedrukt wordt gehouden (tastfunctie).

4 = **Controlelampje “Klaar voor gebruik” (Fig. 1)**
Brandt, wanneer de wipschakelaar (1) is ingeschakeld (Positie “I”).

5 = **Controlelampje “Vooruit” (Fig. 1)**
Brandt, wanneer het snijwerk door activeren van de fotocel vooruit draait.

6 = **Controlelampje “Papierdoorvoerstoring” (Fig. 1)**
Gaat aan als het snijwerk teveel papier te verwerken krijgt. Het snijwerk blokkeert en staat stil. De motor wordt uitgeschakeld.

7 = **Controlelampje (Fig. 1) “Motor overbelast”**
Brandt wanneer de motor overbelast werd. Zo lang de motor afkoelt, kunt u het apparaat niet starten.

De shredder mag in geen geval als zitgelegenheid of als weegtableau worden gebruikt. Kans op vallen door materiaalbreuk!

PAPIER INVOEREN:
- Zet het apparaat aan met de wipschakelaar (1) (Fig. 2) (Positie “I”).
  Het controlelampje ⏻ (4) gaat aan.
- Steek papier in de invoergleuf.
  Het apparaat draait automatisch vooruit en trekt het papier naar binnen.
  Het controlelampje ↑ (5) brandt.
  Na het versnipperen schakelt het apparaat automatisch uit.

Voer in het apparaat nooit meer dan de aangegeven maximum hoeveelheid in (zie „TECHNISCHE GEGEVENS“)!
Indien toch teveel materiaal in het apparaat is geraakt, zie bij “STORING” onder “DOORVOERSTORING”.

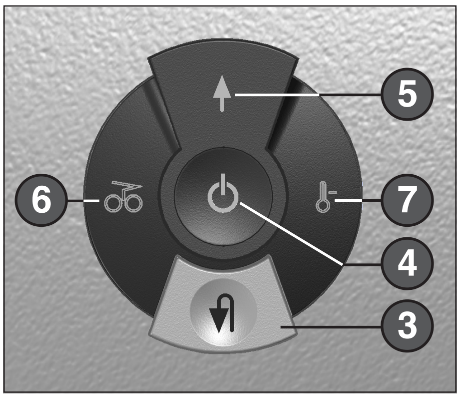


fig. 1

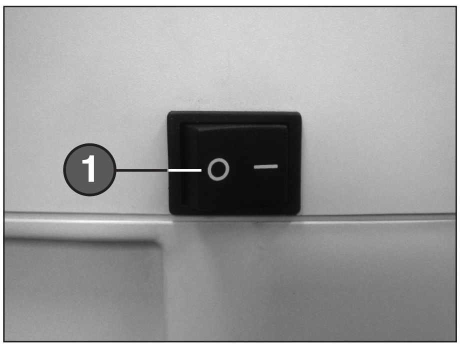


fig. 2

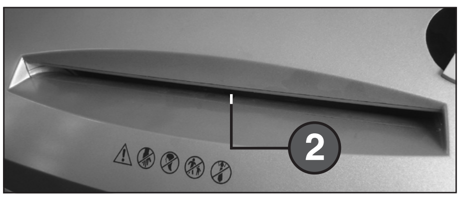


fig. 3

89823 5 03/13

BEDIENING

LEEGMAKEN VAN DE OPVANGBAK (Fig. 4):
Wanneer het snijgoed in het controlevenstertje voor het niveau (8) (Fig. 4) zichtbaar wordt, moet de opvangbak worden geleegd.
Dat doet u als volgt:
- Haal de opvangbank langs voren eruit en verwijder de inhoud.
- Plaats de lege bak terug onder het apparaat en schuif naar achteren.

Tip: het apparaat werkt alleen wanneer de opvangbak volledig ingeschoven is!

ONDERHOUD

REINIGEN VAN DE FOTOCELLEN (Fig. 5):
Mochten er papierstrookjes in de toevoergleuf blijven liggen (bijv. na een papierdoorvoerstoring) is het mogelijk dat het apparaat door het „bezette" lichtslot niet meer uitschakelt.
U kunt de stukjes papier verwijderen of de fotocel schoonmaken door aan het snijmechanisme nog een blad papier toe te voeren of de machine achteruit te laten lopen en dan met een kwastje even over de beide „ogen" van de fotocel te strijken.

ONDERHOUD SNIJWERK (4x28 mm):
Cross-cut messen moeten regelmatig na een bepaalde werkingstijd worden geolied, om goede snijprestaties te verzekeren.
Dat doet u het beste door, zoals getoond, een beetje speciale olie (bestelnummer zie onder "SPECIALE TOEBEHOREN") op een blad papier te verdelen en dat in de invoergleuf te steken (Fig. 6).

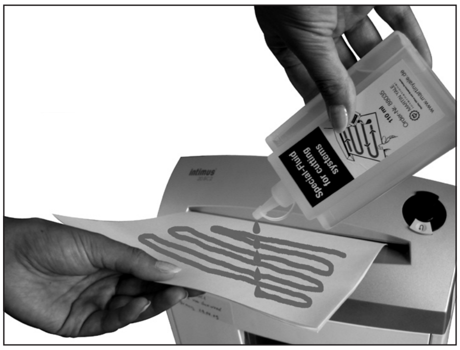
ENERGIESPAARTIP:
Schakel het apparaat 's nachts uit (wipschakelaar (1) (Fig. 2) op positie O zetten).



fig. 4



fig. 5


fig. 6

STORING

PAPIEROPHOPING IN HET APPARAAT:
(auto reverse functie)
Wanneer er te veel materiaal werd ingevoerd zodat een ophoping is ontstaan, reageert het apparaat als volgt:
- Het snijwerk blokkeert, loopt vervolgens kort achteruit (het papier komt er weer uit) en stopt. De motor wordt uitgeschakeld. Het controlelampje (6) (Fig. 1) brandt. Ga als volgt tewerk:
- Haal het weer uitgevoerde papier uit het apparaat. Daarop loopt het snijwerk automatisch kort vooruit en versnippert het resterende papier. Het controlelampje (6) (Fig. 1) gaat uit.
  Tip: indien het controlelampje (6) blijft branden, schakelt u het apparaat met de wipschakelaar (1) (Fig. 2) kort uit en weer aan. Het snijwerk draait nu opnieuw vooruit en trekt het resterende papier naar binnen. Indien nodig herhaalt u dit tot alle papier volledig is doorgevoerd en versnipperd.
- Ga verder met versnipperen, waarbij u kleinere hoeveelheden papier invoert.

MOTORBEVEILIGING:
Wanneer de motor overbelast wordt, schakelt hij uit. Het controlelampje (7) (Fig. 1) brandt. Schakel het apparaat met de wipschakelaar (1) (Fig. 2) uit (positie O).
Na ongeveer 25-30 minuten afkoelen (afhankelijk van de kamertemperatuur) kunt u het apparaat opnieuw starten.

CHECKLIST BIJ STORINGEN:
Mocht het apparaat niet werken, controleer dan de volgende punten:
- Zit de **stekker** in het stopcontact?
  Netaansluiting: 2-polige netschakelaar, interne netstekker, afzonderlijk netsnoer
- staat de **wipschakelaar (1)** op aan?
- zit de **opvangbak** goed op zijn plaats?
- is er een **doorvoerstoring**?
  Volg de richtlijnen bij „DOORVOERSTORING IN HET APPARAAT".
- Is de **motor** overbelast?
  Laat de motor afkoelen en start dan opnieuw.

Als geen van deze punten van toepassing zijn, gelieve u uw dealer in te lichten.

AFDANKEN

AFDANKEN VAN HET TOESTEL:
Indien u na hopelijk lang en tevreden gebruik het toestel wenst weg te gooien, doe dit dan milieuvriendelijk. Delen van het toestel of de verpakking niet wegwerpen met uw gewone huishoudelijk afval.

TECHNISCHE GEGEVENS

Snijbreedte:	
intimus 20SC2:	4 mm
intimus 20CC3:	4x28 mm
Capaciteit:	
intimus 20SC2:	11 blad* (70g/m²)
intimus 20CC3:	7 blad* (70g/m²)
Aansluitspanning:	220V-240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Zekering:	10 A (traag)
Werkbreedte:	230 mm
Geluidsniveau:	ca. 55 dB(A)
Vermogen:	zie typeplaatje
Pauze inschakelen:	8 min IN 30 min UIT
Afmetingen:	
Breedte:	350 mm
Diepte:	270 mm
Hoogte:	480 mm
Gewicht:	ca. 9,8 kg

* van toepassing op A4-papier 70g/m² bij 230V/50Hz -10%

SPECIALE TOEBEHOREN

Benennung	**Best.-Nr.**
Flesje olie, 110 ml	**88035**

Opmerking: Voor het nabestellen van speciale toebehoren en voor reserveonderdelen kunt u bij uw dealer terecht.

89823 5 03/13

INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

<< **¡El aparato no debe ser operado por varias personas al mismo tiempo!**
La concepción de los elementos de seguridad se basa en un manejo sin peligro en un „servicio por una sola persona“.

<< **¡Durante el proceso de trituración no se deben efectuar otros trabajos en la máquina (p. ej. limpieza etc.)!**

<< **¡La máquina no es un juguete y no es apropiada para el empleo y uso por parte de niños!**
El concepto global en razón de la seguridad (dimensiones, orificios de alimentación, desconexiones de seguridad, etc.) de esta máquina no incluye ningún tipo de garantía en cuanto a un manejo inofensivo por parte de niños.

<< **¡Peligro de lesión! No acercar a la apertura de alimentación piezas sueltas de ropa, corbatas, bisutería, cabello largo u otros objetos sueltos!**

<< **¡Peligro de lesión! No introducir los dedos en la apertura de alimentación!**

<< **¡En caso de emergencia desconectar el aparato usando el interruptor principal o el interruptor de emergencia, o extraer la clavija de red!**

<< **Antes de abrir el aparato hay que extraer la clavija de red!**
¡Las reparaciones solamente debe efectuarlas un técnico especialista!

PUESTA EN SERVICIO

CAMPO DE APLICACIÓN:
La destructora de datos **intimus 20SC2 / 20CC3** ha sido concebida para el desmenuzamiento de documentos corrientes y tarjetas de crédito.

¡La máquina solamente debe ser utilizada para el desmenuzamiento de papel (con algunas grapas y sujetapapeles inclusive) y tarjetas de crédito!
El desmenuzamiento de otro tipo de soportes de datos puede producir daños en la máquina (p.ej. destrucción del mecanismo de corte, etc.

COLOCACION:
- Desembalaje y colocación del aparato.
- Enchufar el aparato a la red (indicaciones sobre ... ver „CARACTERISTICAS TECNICAS“)

¡La toma de conexión a la red se tiene que encontrar en un lugar fácilmente accesible y en las inmediaciones de la máquina!
¡El aparato sólo se deberá usar en recintos cerrados y con temperaturas comprendidas entre 10 - 25°C!

MANEJO

ELEMENTOS DE MANEJO:

1 = **Interruptor basculante “Encendido / Apagado” (Fig. 2)**
Con este interruptor se enciende y apaga el aparato.

2 = **Barrera fotoeléctrica (avance) (Fig. 3)**
Inicia el proceso de trituración al momento que se coloque un papel en la ranura de entrada. Se ilumina la indicación de control ↑.

3 = **Pulsador de retroceso (Fig. 1)**
El mecanismo de corte retrocede al accionar este pulsador.
Nota: El mecanismo de corte seguirá retrocediendo mientras no se suelte este pulsador (función pulsante).

4 = **Indicación de control „Disponibilidad de servicio“ (Fig. 1)**
Se ilumina cuando queda conectado el interruptor basculante (1) (posición „I“).

5 = **Indicador de control “Marcha de avance” (Fig. 1)**
Se enciende cuando el mecanismo de corte está conectado al accionar la barrera de luz en marcha de avance.

6 = **Indicación de control „Atasco de material“ (Fig. 1)**
Se ilumina cuando se ha suministrado demasiado material al mecanismo de corte. El mecanismo de corte bloquea y se para. El motor es desconectado.

7 = **Indicador de control (Fig. 1) “Sobrecarga del motor”**
Se enciende en el caso de una sobrecarga del motor. La máquina no se puede poner de nuevo en marcha hasta después de haber transcurrido la fase de enfriamiento del motor.

¡La destructora de datos no se debe utilizar nunca como asiento ni como taburete. En caso dado, se corre el peligro de lesiones por caída a causa de una posible rotura del material!

ALIMENTACION DE PAPEL:
- Conectar la máquina mediante el interruptor basculante (1) (fig. 2) (posición „I“).
  Se ilumina la indicación de control ⏻ (4).
- Introducir el papel en la ranura de entrada del mecanismo de corte.
  La máquina conmuta automáticamente al avance insertando el papel.
  Se ilumina la indicación de control ↑ (5).
  Tras el proceso de trituración se desconecta automáticamente la máquina.

¡No introduzca nunca más material a la máquina que la cantidad máxima indicada (ver bajo “DATOS TÉCNICOS”!
Si a pesar de todo se pasa alguna vez demasiado material al mecanismo de corte, ver bajo “AVERÍA” y “MATERIAL ATASCADO EN EL APARATO”.

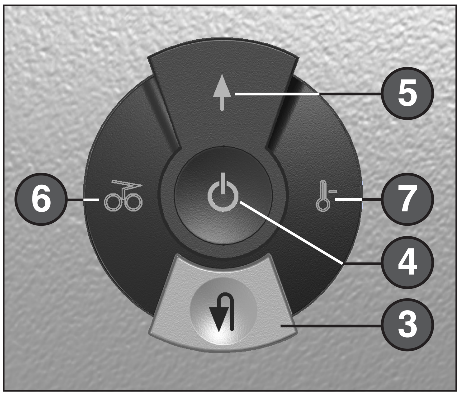


fig. 1

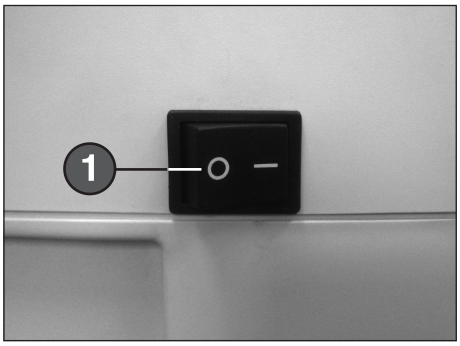


fig. 2

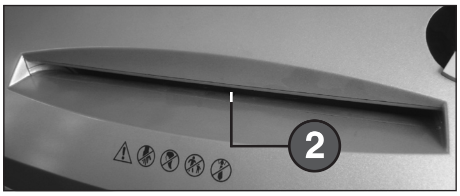


fig. 3

89823 5 03/13

MANEJO

VACIADO DEL RECIPIENTE DE RECOGIDA (Fig. 4):

El recipiente de recogida tiene que ser vaciado cuando el material desmenuzado pueda ser visto por la ventana de control del nivel de llenado (8) (Fig. 4).

Proceder ahora de la manera siguiente:

- Retirar por delante el recipiente de recogida y vaciar su contenido en el lugar previsto para ello.
- Una vez vacío, colocar de nuevo el recipiente debajo del aparato y empujarlo hacia dentro.

Indicación: ¡El aparato solamente puede funcionar con el recipiente recolector introducido por completo!



fig. 4

MANTENIMIENTO

LIMPIEZA DE LAS FOTOCELULAS (Fig. 5):

En el caso de que se hayan quedado trozos de papel adheridos en la ranura de entrada (p. ej. tras una acumulación de papel), es posible que el aparato no se desconecte a causa de la fotocélula „tapada“.

Puede retirar los trozos de papel o bien limpiar la fotocélula, alimentando el mecanismo de corte con una hoja adicional, o activar la marcha de retroceso de la máquina, pasando a continuación brevemente con un pincel sobre ambas „ópticas“ de las fotocélulas.



fig. 5

MANTENIMIENTO DEL MECANISMO DE CORTE (4x28 mm):

Los mecanismos de corte cruzado se deberán engrasar a intervalos regulares después de haber transcurrido una duración determinada de funcionamiento para conservar la potencia de corte.

La potencia de corte óptima se consigue distribuyendo algo de aceite especial (número de pedido se indica en el apartado “ACCESORIO ESPECIAL”) en una hoja de papel e introduciendo ésta, a continuación, por la ranura de entrada del mecanismo de corte (Fig. 6).

RECOMENDACIONES PARA EL AHORRO ENERGETICO:

Observe que el aparato esté siempre desconectado durante la noche (Conmutar el interruptor basculante (1) (fig. 2) a la posición O).

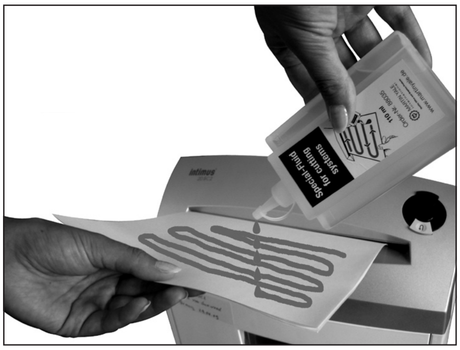


fig. 6

AVERIA

MATERIAL ATASCADO EN EL APARATO: (Función de auto-retroceso)

Si debido a una excesiva alimentación de material se produce una retención de papel, la máquina reacciona de la manera siguiente:

- El mecanismo de corte se bloquea, luego funciona un breve momento hacia atrás (se libera el material) y se para. El motor se desconecta. El indicador de control (6) (Fig. 1) se enciende. Proceder ahora de la manera siguiente:
- Retire el material retrocedido de la máquina. Hecho esto, el mecanismo de corte avanzará automáticamente durante un breve tiempo y desmenuzará el resto de papel. El indicador de control (6) se apaga (Fig. 1).
  Nota: Si el indicador de control (6) no se apaga y sigue estando encendido, desconecte brevemente la máquina en el interruptor basculante (1) (Fig. 2) y vuélvala a conectar. A continuación, el mecanismo de corte avanzará de nuevo brevemente e introducirá el papel restante. Si fuera necesario, repita el proceso hasta que el material haya pasado y haya sido desmenuzado por completo.
- Continúe con el desmenuzamiento introduciendo una cantidad menor de papel.

PROTECCION DE MOTOR:

En el caso de que el motor se sobrecargue, este se desconecta. El indicador de control (7) (fig. 1) se enciende. Conmutar el interruptor basculante (1) (fig. 2) a la posición „O“.

Tras un tiempo de enfriamiento de aprox. 25 - 30 minutos (según la temperatura ambiente del local), puede activar de nuevo el aparato.

LISTA DE CHEQUEO EN CASO DE AVERIAS:

En el caso de que el aparato no funcione, compruebe los puntos siguientes:

- ¿Está conectada la **clavija de red** en la red eléctrica?
  Clase de conexión a la red:
  Interruptor de red de 2 polos,
  enchufe de red interno,
  cable de red separado
- ¿Se ha conectado el **interruptor basculante (1)**?
- ¿Se ha introducido por completo el **recipiente recolector**?
- ¿Existe un **atasco de material** en el aparato?
  Siga las instrucciones en el punto „ATASCO DE MATERIAL“.
- ¿Está sobrecargado el **motor**?
  Espere a que se enfríe y actívelo de nuevo.

Si ninguno de los puntos indicados corresponden a su caso, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

ACCESSORIO ESPECIAL

Denominación	**N° de pedido**
Botellita de aceite, 110 ml	**88035**

Indicación: En el caso de pedidos ulteriores de accesorios especiales y de piezas de repuesto, rogamos se dirija a nuestro representante oficial.

ELIMINACIÓN

ELIMINACIÓN DE LOS RESIDUOS DE LA MÁQUINA:

Elimine los residuos de la máquina al final de su vida útil respetando siempre las normas medioambientales. No tire partes de la máquina ni el embalaje junto con la basura doméstica.

CARACTERISTICAS TECNICAS

Ancho de corte:	
intimus 20SC2:	4 mm
intimus 20CC3:	4x28 mm
Rendimiento de corte papel:	
intimus 20SC2:	11* hojas (70g/m²)
intimus 20CC3:	7* hojas (70g/m²)
Tensión de conexión:	220V-240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Fusible previo:	10 A (lento)
Ancho de trabajo:	230 mm
Nivel de ruídos:	aprox. 55 dB(A)
Potencia:	mirar la placa del modelo
Servicio intermitente:	8 min CONECTA 30 min DESCONECTA
Dimensiones:	
Anchura:	350 mm
Fondo:	270 mm
Altura:	480 mm
Peso:	aprox. 9,8 kg

* referido a papel formato A4 70g/m² a 230V/50Hz -10%

89823 5 03/13

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

<< **O aparelho não deve ser manejado por várias pessoas ao mesmo tempo!**
Os elementos de segurança servem para um manejo sem perigo no „servigo por um só operador“.

<< **Durante a operação de corte de papel não devem ser realizados outros trabalhos na máquina (por exemplo limpezas, etc.)!**

<< **A máquina não é brinquedo e não é apropriada para a utilização por crianças!**
Os aspectos de técnica de segurança (dimensões, aberturas de alimentação, dispositivos de desligamento de segurança, etc.) desta máquina não implicam qualquer garantia de manuseio seguro por crianças.

<< **Risco de ferimento! Manter peças de vestuários pendentes, gravatas, jóias, cabelos compridos ou outros abjectos pendentes afastados da abertura para alimentação!**

<< **Risco de ferimento! Não colocar as mãos na abertura para alimentação!**

<< **Em caso de perigo, desligar a máquina no interruptor principal, ou no interruptor de emergência, ou desligar a ficha da tomada!**

<< **Antes de abrir a máquina deve desligar a ficha da tomada!**
Todas as reparações devem ser executadas por especialistas!

ENTRADA EM FUNCIONAMENTO

ÁREA DE APLICAÇÃO:
A desfibradora de dados **intimus 20SC2 / 20CC3** é uma máquina que se destina à destruição de documentos em geral e cartões de crédito.

A máquina só deve ser utilizadas para triturar papel (incl. alguns grampos e clipes) e cartões de crédito!
A destruição de outros tipos de suportes de dados pode danificar o aparelho (por ex., o mecanismo de corte).

INSTALAÇÃO:
- Desempacote a máquina e coloque-a no sitio desejado.
- Ligar o aparelho corrente. (Dados as medidas de precaução necessárias para a instalação da tomada em „DADOS TÉCNICOS“).

A ligação à rede da máquina tem que ser livremente acessível!
A máquina deve apenas ser instalada em salas fechadas e com uma temperatura de 10 a 25°!

UTILIZAÇÃO

ELEMENTOS DE COMANDO:

1 = **Tecla basculante “Ligar/Desligar” (Fig. 2)**
Com esta tecla, pode ligar ou desligar a máquina.

2 = **Dispositivo fotoeléctrico (avanço) (Fig. 3)**
Inicia o processo de destruição assim que uma folha de papel é introduzida na ranhura de alimentação. O indicador de controlo ↑ acende-se.

3 = **Botão de retrocesso (Fig. 1)**
Premindo este botão, o mecanismo de corte retrocede.
Nota: o mecanismo de corte mantém o retrocesso enquanto o botão é premido (função de pressão).

4 = **Indicador de controlo “Operacional” (Fig. 1)**
Acende-se quando a tecla basculante (1) está ligada (posição “I“).

5 = **Indicador de controlo “Avanço” (Fig. 1)**
Acende-se quando o mecanismo de corte está em modo de avanço por activação do dispositivo fotoeléctrico.

6 = **Indicador de controlo “Congestionamento de material” (Fig. 1)**
Acende-se se tiver sido fornecido demasiado material ao mecanismo de corte. O mecanismo de corte bloqueia e pára. O motor desliga-se.

7 = **Indicador de controlo (Fig. 1) “Sobrecarga do motor”**
Acende-se se o motor tiver sido sobrecarregado. Durante a fase de arrefecimento do motor, a máquina não pode ser colocada em funcionamento.

A desfibradora não pode ser utilizada como meio de apoio de cargas. Perigo de queda, devido à reptura do material!

ALIMENTAÇÃO DE PAPEL:
- Ligar a máquina com a tecla basculante (1) (Fig. 2) (posição “I“).
  O indicador de controlo ⏻ (4) acende-se.
- Forneça papel ao mecanismo de corte através da ranhura de alimentação.
  A máquina activa automaticamente o avanço e puxa o papel.
  O indicador de controlo ↑ (5) acende-se.
  Após o processo de destruição, a máquina desliga-se automaticamente.

Nunca insira no aparelho uma quantidade superior de material àquela indicada como limite máximo (vide ”DADOS TÉCNICOS“)!
Caso ainda assim a quantidade de material inserida seja demasiada para o cortador, vide as indicações do capítulo ”AVARIAS“ sob o ponto ”CONGESTIONAMENTO DE MATERIAL NO APARELHO“.

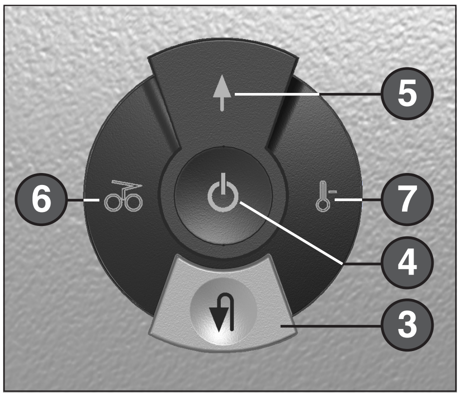


fig. 1

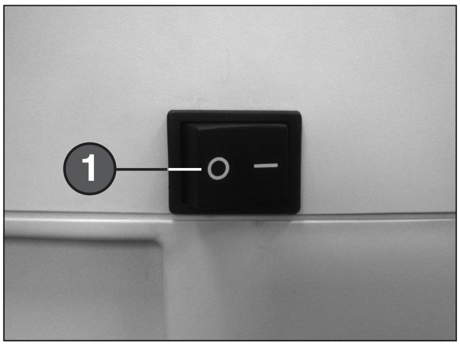


fig. 2

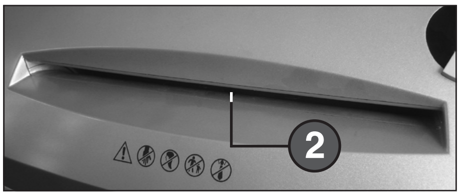


fig. 3

UTILIZAÇÃO

ESVAZIAR O DEPÓSITO COLECTOR (Fig. 4):
O depósito colector tem de ser esvaziado se o material cortado for visível na janela de controlo de enchimento (8) (Fig. 4).
Proceda da seguinte forma:
- Puxe o depósito colector para a frente e elimine o seu conteúdo.
- Coloque novamente o depósito colector esvaziado por baixo do aparelho e empurre-o para dentro.

Nota: a máquina só funciona se o depósito colector estiver totalmente inserido!

MANUTENÇAO

LIMPEZA DAS CÉLULAS FOTOELECTRICAS (Fig. 5):
Caso algum pedaço de papel fique preso na ranhura de alimentação (por exemplo, após um congestionamento de papel) é possivel que o aparelho já não desligue através do dispositivo fotoeléctrico e fique „ocupado“.
Retire o pedaço de papel e respectivamente limpe a célula fotoeléctrica, introduzindo no mecanismo de corte mais uma folha de papel, rebobinando a máquina ou passando rapidamente com um pincel por cima dos dois „olhos“ da cécula fotoeléctrica.

MANUTENÇÃO DO MECANISMO DE CORTE (4 x 28 mm):
Para conservar a produtividade de corte, o mecanismo de corte cruzado (“cross-cut“) deve ser lubrificado regularmente após um determinado tempo de operação.
A melhor forma de o conseguir será, como apresentado, distribuindo um pouco do óleo especial (n.º de encomenda em “ACESSÓRIOS ESPECIAIS”) numa folha de papel e introduzi-la no mecanismo de corte através da ranhura de alimentação (Fig. 6).

DICA PARA POUPAR ENERGIA:
Certifique-se de que o aparelho se encontra desligado durante a noite (comute a tecla basculante (1) (Fig. 2) para a posição O).



fig. 4



fig. 5

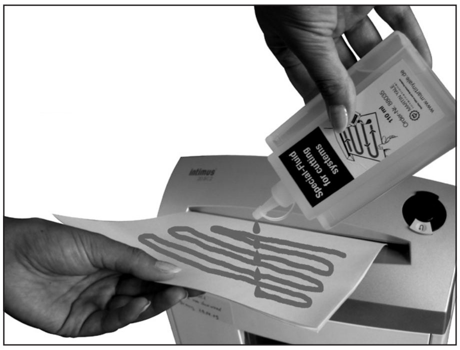


fig. 6

AVARIAS

CONGESTIONAMENTO DE MATERIAL NO APARELHO: (Função *Auto-Reverse*)
Em caso de congestionamento devido a fornecimento de demasiado material, a máquina reage da seguinte forma:
- O mecanismo de corte bloqueia, retrocede um pouco (o material é desbloqueado) e pára. O motor desliga-se. O indicador de controlo (6) (Fig. 1) acende-se. Proceda da seguinte forma:
- Retire o material devolvido da máquina. Depois, o mecanismo de corte avança um pouco, automaticamente, e destrói o material restante. O indicador de controlo (6) (Fig. 1) apaga-se.
  Nota: se o indicador de controlo (6) se mantiver aceso, desligue temporariamente a máquina na tecla basculante (1) (Fig. 2) e volte a ligá-la. O mecanismo de corte volta a avançar e puxa o material restante. Se necessário, repita o processo até o material ser totalmente inserido e destruído.
- Continue a destruição com menos quantidade de papel.

PROTECÇÃO DO MOTOR:
Se estiver sobrecarregado, o motor desliga-se. O indicador de controlo (7) (Fig. 1) acende-se. Desligue o aparelho na tecla basculante (1) (Fig. 2) (posição O). Após um período de arrefecimento de aprox. 25 a 30 minutos (conforme a temperatura ambiente), pode voltar a ligar o aparelho.

VERIFICAR EM CASO DE AVARIA:
Se o aparelho não funcionar, proceda s seguintes verificações:
- a **ficha** está ligada corrente?
  Tipo de conexão à rede:
  Interruptor de rede de 2 polos,
  ficha interna de rede,
  cabo de rede separado
- a **tecla basculante (1)** está ligada?
- o **recipiente de recolha** foi inserido?
- há um **congestionamento de material** no aparelho? Sigaasinstruçõesdocapítulo”CONGESTIONAMENTO DE MATERIAL NO APARELHO“.
- O **motor** está sobrecarregado?
  Espere que ele arrefeça e reinicialize a máquina.

Se não se verificar nenhum destes casos, avise por favor o seu fornecedor especializado.

DISPOSIÇÃO

DISPOSIÇÃO DA MÁQUINA:
Quando jogar a máquina fora, cuide que a disposição da mesma seja condizente com as normas de proteção do meio ambiente. Não disponha partes da máquina ou da sua embalagem no lixo caseiro.

DADOS TECNICOS

Largura do corte:	
intimus 20SC2:	4 mm
intimus 20CC3:	4x28 mm
Produtividade do corte:	
intimus 20SC2:	11 folhas* (70g/m²)
intimus 20CC3:	7 folhas* (70g/m²)
Tensão de ligação:	220V-240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Segurança:	10 A (ociosa)
Largura de trabalho:	230 mm
Nivel de ruido:	ca. 55 dB(A)
Potência:	veja a placa do modelo
Serviço intermitente:	8 min LIGAR 30 min DESLIGAR
Dimensões:	
Largura:	350 mm
Profundidade:	270 mm
Altura:	480 mm
Peso:	9,8 kg (aprox)

* Referente a papel A4 70g/m² com 230V/50Hz -10%

ACESSORIOS ESPECIAIS

Designação	**N° de encomenda**
Frasco de óleo, 110 ml	**88035**

Indicação: No caso de encomendar mais tarde peças dos acessórios especiais e no caso de necessitar peças de reposição, dirija-se ao seu revendedor especializado.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

<< **L'apparecchio non deve essere usato contemporaneamente da più persone!**
La disposizione degli elementi di sicurezza si basa su un uso esente da pericoli in „Funzionamento con un solo operatore".

<< **Durante il procedimento di trinciatura è proibito altri lavori alla macchina /ad es. interventi di pulizia ecc.)!**

<< **Questa macchina non è un giocattolo e non è pertanto adatta all'uso da parte di bambini!**
La concezione di sicurezza della macchina (dimensioni, aperture di alimentazione, interdizioni di sicurezza ecc.) non prevede una manipolazione sicura da parte dei bambini.

<< **Pericolo di lesioni! Evitare l'avvicinamento alla bocca d'immission di parti di indumenti, cravatte, monili, capelli lunghi o altri oggetti sciolti!**

<< **Pericolo di lesioni! Non avvicinarsi con le dita alla bocca d'immissione!**

<< **Iln casi di pericolo disinnestare la macchina mediante l'interruttore principale, oppure tramite il pulsante d'emergenza o staccando la spina!**

<< **Innanzi l'apertura della macchina staccare la spina!**
Eventuali riparazioni andranno eseguite esclusivamente da personale specializzato!

MESSA IN FUNZIONE

CAMPO DI IMPIEGO:
Il distruttore di documenti **intimus 20SC2 / 20CC3** è una macchina concepita per la trinciatura di documenti scritti in senso generale e carte di credito.

La macchina può essere impiegata solo per la trinciatura di materiale cartaceo (incl. singoli graffette e fermagli) e carte di credito!
La trinciatura di supporti dati di altro tipo può provocare danni all'apparecchio (p. es. la distruzione della taglierina ecc.).

PLAZZAMENTO DELLA MACCHINA:
- Togliere l'imballaggio e piazzare la macchina.
- Eseguire l'allacciamento dell'apparecchiatura alla rete d'alimentazione mediante l'innesto della spina. (I dati relativi alle valvole di sicurezza sono esposti nel cap. „DATI TECNICI").

L'allacciamento alla la rete di alimentazione della macchina deve risultare facilmente accessibile e dovrebbe trovarsi nelle vicinanze della macchina!
La macchina andrà piazzata e utilizzata solamente in luoghi chiusi temperati (10-25°C)!

USO

ELEMENTI DI COMANDO:

1 = **Commutatore basculante „Inserito / Disinserito" (Fig. 2)**
Questo pulsante consente di spegnere o accedere la macchina.

2 = **Fotocellula (Fig. 3) (scorrimento in avanti)**
Da l'avvio all'operazione di trinciatura appena un foglio di carta viene introdotto nella bocca d'immissione. La spia di controllo ↑ si accende.

3 = **Tasto „Indietro" (Fig. 1)**
Premere questo tasto per far scorrere indietro la taglierina.
Nota: la taglierina procederà all'indietro sino a quando il tasto verrà premuto (funzione a tasto).

4 = **Spia di controllo „Pronto funzione" (Fig. 1)**
La spia luminosa si accende appena è stato innestato le commutatore basculante (1) (posizione „I").

5 = **Spia di controllo „Corsa in avanti" (Fig. 1)**
Si accende quando l'utensile di taglio è inserito su corsa in avanti mediante azionamento della fotocellula.

6 = **Spia di controllo „Inceppamento del materiale" (Fig. 1)**
Indica una eccessiva alimentazione di materiale. La taglierina si blocca e si ferma. Il motore viene disinnestato.

7 = **Spia di controllo (Fig. 1) „Sovraccarico motore"**
Si accende se il motore è stato sovraccaricato. Durante la fase di raffreddamento del motore la macchina non può essere avviata.

Non sedersi né pestare mai il trituratore. Potrebbe rompersi e cadere provocando danni a persone e/o cose!

INTRODUZIONE DELLA CARTA:
- Inserire la macchina tramite il commutatore basculante (1) (fig. 2) (posizione „I").
La spia di controllo ⏻ (4) si accende.
- Introduzione della carta nella bocca d'immissione e invio alle taglierina.
La macchina s'innesta automaticamente con rotazione in senso di taglio assumendo la carta.
La spia di controllo ↑ (5) si accende.
Dopo l'operazione di trinciatura la macchina si disinnesta automaticamente.

Mai alimentare l'apparecchio con una quantità di materiale maggiore di quella per esso prevista. (vedi „DATI TECNICI")!
Nel caso che, nonostante questa avvertenza, dovesse arrivare troppo materiale alla taglierina, vedi „ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO" alla voce „INTASAMENTO MATERIALE NEL DISPOSITIVO".

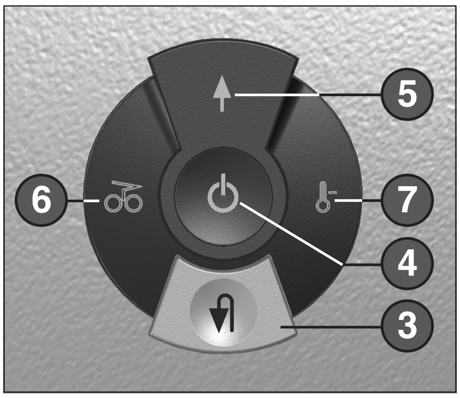


fig. 1

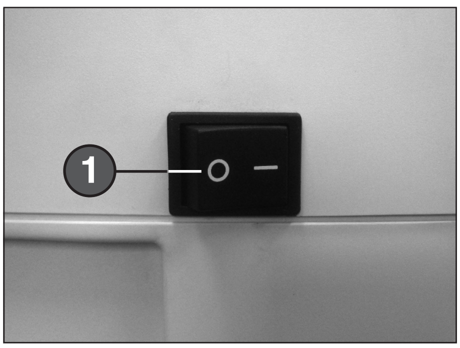


fig. 2

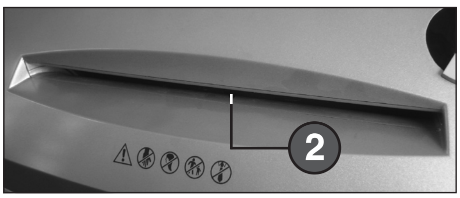


fig. 3

89823 5 03/13

USO

SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE DI SCARICO (Fig. 4):
Se il materiale da trinciare risulta visibile nella finestra di controllo dell'indicatore di livello (8) (Fig. 4), il contenitore di raccolta deve essere svuotato.
Procedere come segue:
- Rimuovere il contenitore di raccolta dalla parte anteriore e svuotare il suo contenuto.
- Inserire nuovamente il contenitore svuotato sotto la macchina e spingerlo verso la parte posteriore.

Nota: La macchina funziona solo se il contenitore di raccolta è ben inserito!



fig. 4

MANUTENSIONE

PULIZIA DELLE FOTOCELLULE (Fig. 5):
Venendosi a bloccare pezzi di materiale all'ingresso della bocca d'immissione, (ad es. dopo un inceppamento) è possibile che la macchina non riesca a disinnestarsi a causa del mancato funzionamento delle cellule fotoelettriche. Si dovrà quindi provvedere ad alimentare un altro foglio di carta alla taglierina, oppure invertirne il senso di rotazione, pulendo allo stesso tempo ke fotocellule con un pennelino oppure strofinandole con un panno.



fig. 5

MANUTENZIONE DELL'UTENSILE DI TAGLIO (4x28 mm):
Gli utensili di taglio Cross-Cut devono essere lubrificati con olio regolarmente dopo un determinato tempo di funzionamento, al fine di mantenere costante la potenza di taglio.
Per fare ciò, come mostrato, spargere dell'olio speciale (vedi numero di ordinazione alla voce "ACCESSORI SPECIALI") su un foglio di carta e inserire il foglio nell'utensile attraverso la fessura di immissione (fig. 6).

CONSIGLIO PER IL RISPARMIO ENERGETICO:
Assicurarsi che durante la notte l'apparecchio sia sempre disinserito (commutatore basculante (1) (fig. 2) in posizione O).

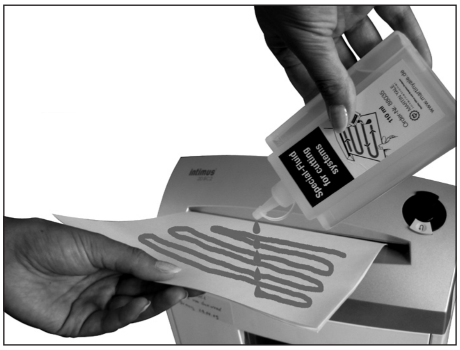


fig. 6

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

INTASAMENTO MATERIALE NEL DISPOSITIVO: (Funzione Auto-Reverse)
Se a causa di un'eccessiva alimentazione di carta si verifica un inceppamento della carta nella macchina, quest'ultima reagisce come segue:
- La taglierina viene bloccata e quindi scorre in avanti per un certo tratto (il materiale viene sbloccato) e si ferma. Il motore viene disinserito. La spia di controllo (6) (Fig. 1) si accende. Procedere come segue:
- Estrarre dalla macchina il foglio riportato indietro. Subito dopo, l'utensile di taglio esegue automaticamente una breve corsa in avanti e sminuzza la carta residua. La spia di controllo (6) (fig. 1) si spegne.
  Nota: se la spia di controllo (6) resta accesa, spegnere brevemente e riaccendere la macchina agendo sull'interruttore a bilico (1) (fig. 2). L'utensile di taglio esegue ora un'ulteriore corsa in avanti e carica la restante carta. Se necessario, ripetere la procedura finché non è stata caricata e spezzettata tutta la carta.
- Continuare a spezzettare una minore quantità di carta.

PROTEZIONE MOTORE:
Sollecitando il motore oltre i limiti avviene il blocco. La spia di controllo (7) (Fig. 1) si accende. Commutatore basculante (1) (Fig. 2) funzione in posizione "O".

Dopo un periodo di raffreddamento di circa 25-30 minuti, (dipendente dalla tempertura ambiente) sarà possibile innestare nuovamente la macchina.

CHECK-LIST IN CASO DI ANOMALIE:
Se l'apparecchiatura non dovesse funzionare, eseguire un controllo in base ai seguenti punti:
- Assicurarsi che **la spina di alimentazione** sia ben collegata alla presa?
  Tipo di collegamento alla rete:
  interruttore di rete a 2 poli,
  spina di rete interna,
  cavo di alimentazione separato
- È inserito le **commutatore basculante (1)**?
- Il **contenitore di raccolta** è inserito?
- È presente un **inceppamento di materiale** nell'apparecchio?
  Seguire le istruzioni al punto „INCEPPAMENTO DELLA CARTA".
- Accertarsi che il **motore** non sia sovraccarico, attendendo eventualmente il raffreddamento dello stesso prima di riavviarlo.

Non trovando il defetto in base ai punti riportati, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

ACCESSORI SPECIALI

Denominazione	N. di matricola.
Bottiglietta olio, 110 ml	88035

Nota: Per le ordinazioni di pezzi accessori speciali si prega di rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

SMALTIMENTO

SMALTIMENTO DELLA MACCHINA:
Smaltire la macchina nel rispetto dell'ambiente al termine della durata d'utilizzo. Non gettare parti della macchina o dell'imballaggio nei rifiuti domestici.

DATI TECNICI

Larghezza di taglio:	
intimus 20SC2:	4 mm
intimus 20CC3:	4x28 mm
Potenza di taglio carta:	
intimus 20SC2:	11* fogli (70g/m²)
intimus 20CC3:	7* fogli (70g/m²)
Tensione d'allacciamento:	220V-240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Valvola di dicurezza:	10 A (ritard.)
Larghezza utile lavoro:	230 mm
Livello rumorosità:	circa 55 dB(A)
Potenza assorbita:	vedi targhetta
Funzionamento alternato:	8 min ACCESO 30 min SPENTO
Dimensioni:	
Larghezza:	350 mm
Profondità:	270 mm
Altezza:	480 mm
Peso:	circa 9,8 kg

* riferiti a carta A4 70g/m² a 230V/50Hz -10%

ΑΞΙΟΛΟΓΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

<< **Ο χειρισμός της μηχανής επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ένα άτομο κάθε φορά!**
Η διάταξη των στοιχείων ασφαλείας βασίζεται σε ασφαλή χρήση σύμφωνα με τον „Χειρισμό από ένα άτομο".

<< **Κατα την διαδικασία τεμαχισμού δεν επιτρέπονται οποιεσδήποτε άλλες επεμβάσεις στο μηχάνημα (π.χ. καθάρισμα κλπ.)!**

<< **Η μηχανή αυτή δεν είναι παιχνίδι και δεν ενδείκνυται για την χρήση από παιδιά!**
Η συνολική κατασκευή αναφερόμενη σε θέματα ασφαλείας (διαστάσεις, ανοίγματα τροφοδοσίας, απενεργοποίηση σε περίπτωση κινδύνου κλπ.) της μηχανής αυτής δεν συμπεριλαμβάνει εγγύηση για ακίνδυνο χειρισμό από παιδιά.

<< **Κίνδυνος τραυματισμού!** Κάθε αιωρούμενα αντικείμενα όπως είδη ρουχισμού, γραβάτες, κοσμήματα, μακρυά μαλλιά ή άλλα λυτά αντικείμενα να βρίσκονται μακρυά απο το άνοιγμα τροφοδοσίας του μηχανήματος.

<< **Κίνδυνος τραυματισμού!** Μη βάζετε τα χέρια σας κοντά στο άνοιγμα τροφοδοσίας.

<< **Σε περίπτωση κινδύνου σβήσετε αμέσως το μηχάνημα απο τον γενικό διακόπτη κινδύνου ή τραβήξτε το καλώδιο απο την πρίζα!**

<< **Πρίν ανοίξτε το μηχάνημα, τραβήξτε το καλώδιο παροχής απο την πρίζα!**
Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον απο ειδικό τεχνίτη!

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΕΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ:
Ο καταστροφέας **intimus 20SC2 / 20CC3** είναι μία μηχανή για την καταστροφή κοινών εγγράφων και πιστωτικών καρτών.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τεμαχισμό χαρτιού (μαζί με μεμονωμένους συνδετήρες και σύρματα) και πιστωτικών καρτών!
Η κοπή άλλων φορέων δεδομένων μπορεί να προκαλέσες βλάβες στη συσκευή (π.χ. καταστροφή του κοπτικού μηχανισμού).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ:
- Ξεπακετάρετε τη συσκευή και στήστε την.
- Συνδέστε τη συσκευή με ρεύμα δικτύου (στοιχεία για την ασφάλεια της πρίζας δικτύου βλέπε "ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑRΑΚΤΗRΙSΤΙΚΑ").

Η σύνδεση με το δίκτυο να είναι προσβάσιμη και να βρίσκεται κοντά στη μηχανή!
Η μηχανή να χρησιμοποιείται μόνο σε κλειστούς και θερμαινόμενους χώρους (10-25°C)!

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ:

1 = **Διακόπτης "ON/OFF" (εικ. 2)**
Με το διακόπτη αυτό ενεργοποιείται και απενεργοποιείται η μηχανή.

2 = **Διάταξη ανίχνευσης με δέσμη φωτός (κίνηση προς τα εμπρός) (εικ. 3)**
Εκκινεί τη διαδικασία τεμαχισμού μόλις εισαχθεί ένα χαρτί στην σχισμή εισαγωγής.
Ανάβει η ένδειξη ελέγχου ↑.

3 = **Διακόπτης κίνησης προς τα πίσω (εικ. 1)**
Με χειρισμό αυτού του διακόπτη ο μηχανισμός κοπής λειτουργεί προς τα πίσω.
Συμβουλή: Ο μηχανισμός κοπής λειτουργεί προς τα πίσω μόνο όσο πιέζεται (λειτουργία αφής).

4 = **Ένδειξη ελέγχου "συσκευή έτοιμη για λειτουργία" (εικ. 1)**
Ανάβει όταν είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης (1) (θέση "I").

5 = **Ένδειξη ελέγχου "Λειτουργία προς τα εμπρός" (εικ. 1)**
Ανάβει, όταν ο μηχανισμός κοπής με χειρισμό του συστήματος ανίχνευσης με δέσμη φωτός είναι ενεργοποιημένος για λειτουργία προς τα εμπρός.

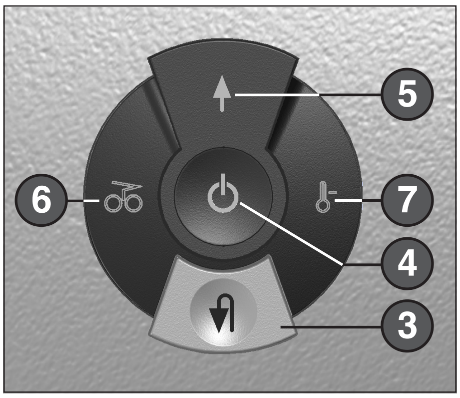
6 = **Ένδειξη ελέγχου "μπλοκαρισμένο υλικό" (εικ. 1)**
Ανάβει, όταν προσάγεται στον κοπτικό μηχανισμό πολύ υλικό. Ο κοπτικός μηχανισμός μπλοκάρει και παύει να λειτουργεί. Ο κινητήρας απενεργοποιείται.

7 = **Ένδειξη ελέγχου (εικ. 1) "υπερφόρτωση του κινητήρα"**
Ανάβει όταν υπερφορτώθηκε ο κινητήρας. Η μηχανή δεν μπορεί να εκκινηθεί κατά τη φάση ψύξης του κινητήρα.

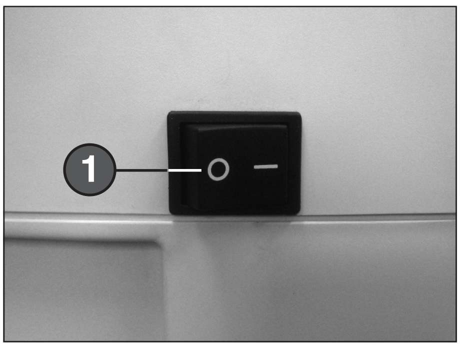
Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η χρήση του καταστροφέα σαν κάθισμα ή σκαλίτσα. Κίνδυνος πτώσης και θραύσης του υλικού!

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΧΑΡΤΙΩΝ:
- Ενεργοποιήστε τη μηχανή με τον διακόπτη (1) (εικ. 2) (θέση "I").
Ανάβει η ένδειξη ελέγχου ⏻ (4).
- Εισαγωγή του χαρτιού στο μηχανισμό κοπής μέσα από τη σχισμή εισαγωγής.
Η μηχανή λειτουργεί αυτόματα με κίνηση προς τα εμπρός και τραβάει μέσα το υλικό.
Ανάβει η ένδειξη ελέγχου ↑ (5).
Μετά την καταστροφή η μηχανή απενεργοποιείται αυτομάτως.

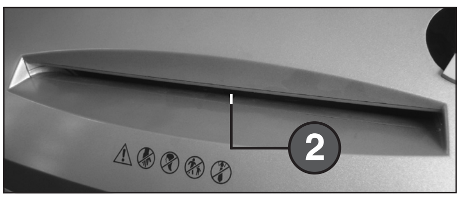
Ποτέ μην εισάγετε στη συσκευή περισσότερα υλικά από την αναγφερόμενη μέγιστη ποσότητα (βλέπε "ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ") !
Εάν παρόλα αυτά εισαχθούν περισσότερα υλικά στον κοπτικό μηχανισμό, βλέπε "ΒΛΑΒΕΣ" στο εδάφιο "ΣΥΜΦΟΡΗΣΗ ΥΛΙΚΟΥ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ".



Εικ. 1



Εικ. 2



Εικ. 3

89823 5 03/13

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

ΕΚΚΕΝΩΣΗ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΣΥΛΛΟΓΗΣ (εικ. 4):
Εάν φαίνονται οι κομμένες λωρίδες στο παράθυρο ελέγχου του δείκτη πληρότητας (8) (εικ. 4), πρέπει να εκκενωθεί το δοχείο συλλογής.
Ακολουθήστε τα εξής βήματα:
- Αφιαρέστε από μπροστά το δοχείο συλλογής και αδειάστε το περιεχόμενο.
- Επανατοποθετείτε το άδειο δοχείο κάτω από τη συσκευή και το σπρώχνετε προς τα πίσω.

Συμβουλή: Η μηχανή λειτουργεί μόνο όταν έχει μπει σωστά το δοχείο συλλογής!

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΦΩΤΟΚΥΤΤΑΡΩΝ (εικ. 5):
Εάν μείνουν κομμάτια χαρτιού στη σχισμή εισαγωγής και δεν φεύγουν (π. χ. Μετά από μπλοκάρισμα του χαρτιού) δεν αποκλείεται να μην απενεργοποιείται πλέον η συσκευή λόγω της κατειλημμένης διάταξης ανίχνευσης με δέσμη φωτός.
Μπορείτε να αφαιρέστε τα κομματάκια χαρτιού ή να καθαρίσετε τα φωτοκύτταρα, εισάγοντας ένα φύλλο χαρτιού ή λειτουργώντας τη μηχανή με την όπισθεν ταχύτητα και σκουπίζοντας λίγο τα μάτια του φωτοκύτταρου με ένα πινέλο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΟΠΤΙΚΟΥ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ (4x28 mm):
Οι μηχανισμοί κοπής Cross-Cur πρέπει να λαδώνονται τακτικά μετά από ορισμένη διάρκεια λειτουργίας για να διατηρηθεί η κοπτική τους απόδοση.
Αυτό θα το πετύχετε βάζοντας όπως δείξαμε λίγο ειδικό λάδι (αριθμός παραγγελίας βλέπε στο κεφάλαιο "ΕΙΔΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ" και μοιράζοντάς το πάνω σε ένα χαρτί που θα εισάγετε μετά στη σχισμή εισαγωγής προς τον μηχανισμό κοπής (εικ. 6).

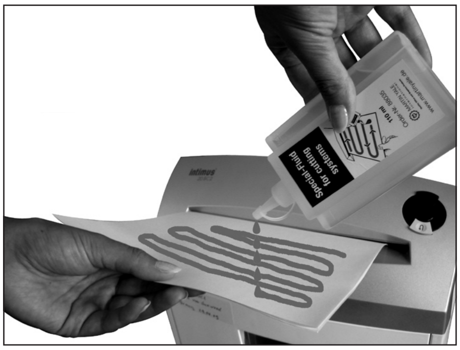
ΣΥΜΒΟΥΛΗ ΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ:
Να προσέχετε να σβήνετε τη συσκευή στη διάρκεια της νύχτας (διακόπτης (1) (εικ. 2) στη θέση O).



Εικ. 4



Εικ. 5


Εικ. 6

ΒΛΑΒΗ

ΣΥΜΦΟΡΗΣΗ ΥΛΙΚΟΥ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ: (Λειτουργία Auto-Reverse)
Αν συμβεί μπούκωμα λόγω υπερβολικής τροφοδοσίας υλικού, το μηχάνημα αντιδρά ως εξής:
- Το κοπτικό μπλοκάρει. Εν συνεχεία παίρνει για λίγο κίνηση „ανάποδα" (το τεμαχιζόμενο γραπτό υλικό ελευθερώνεται) και τελικά σταματάει. Ο κινητήρας (μοτέρ) σβήνει. Η σήμανση ελέγχου (6) (εικ. 1) ανάβει. Κάντε τις εξής ενέργειες:
- Αφαίρεση χαρτιών που επιστρέφονται από τη μηχανή. Ακολούθως ο μηχανισμός κοπής λειτουργεί αυτόματα για λίγο προς τα εμπρός και τεμαχίζει τα υπόλοιπα χαρτιά. Ανάβει η ένδειξη ελέγχου (6) (εικ. 1).
  Συμβουλή: Εάν συνεχίζει να είναι αναμμένη η ένδειξη ελέγχου (6), σβήστε τη μηχανή από τον διακόπτη (1) (εικ. 2) για σύντομο διάστημα και ξαναανάψτε την. Ο μηχανισμός κοπής κινείται και πάλι προς τα εμπρός και τραβάει τα υπόλοιπα χαρτιά. Εάν χρειαστεί, να επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να περάσουν και να τεμαχιστούν όλα τα χαρτιά
- Συνεχίστε την εργασία με εισαγωγή μικρότερων ποσοτήτων χαρτιών.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ:
Εάν υπερφορτωθεί ο κινητήρας, απενεργοποιείται. Ανάβει η ένδειξη ελέγχου (7) (εικ. 1).
Απενεργοποιήστε τη μηχανή με το διακόπτη πλήκτρου (1) (εικ. 2) (ένδειξη θέσης "O").
Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει περ. 25–30 λεπτά (ανάλογα με τη θερμοκρασία του χώρου) και επενεκκινήστε την.

ΛΙΣΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΒΛΑΒΗΣ:
Εάν δεν λειτουργεί η συσκευή, ελέγξτε τα εξής:
- Είναι ο **ρευματολήπτης** συνδεδεμένος στην πρίζα δικτύου;
  Τύπος ηλεκτροπαροχής δικτύου:
  διπολικός διακόπτης ηλεκτροπαροχής,
  εσωτερικός ρευματοδότης,
  χωριστό καλώδιο ηλεκτροπαροχής
- έχει ενεργοποιηθεί ο **διακόπτης πλήκτρου** (1);
- Έχει μπει μέσα το **δοχείο συλλογής**;
- Είναι γεμάτο το **δοχείο συλλογής**;
  Πρέπει να αδειαστεί το δοχείο συλλογής.
- Υπάρχει **μπλοκάρισμα υλικών** στη συσκευή;
  Ακολουθήστε τις οδηγίες στο κεφάλαιο "ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑ ΥΛΙΚΟΥ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ".
- Έχει υπερφορτωθεί ο κινητήρας;
  Περιμένετε μέχρι να κρυώσει και επαναεκκινήστε τον.

Εάν δεν συμβάινει τίποτα από όλα αυτά, επικοινωνήστε με το ειδικό κατάστημα.

ΕΙΔΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Χαρακτηρισμός	Αριθμ. Παραγγ.
Μπυκαλάκι λαδιού, 110 ml	**88035**

Συμβουλή: Εάν θέλετε να παραγγείλετε έξτρα αξεσουάρ ή αν χρειάζεστε ανταλλακτικά, επικοινωνήστε με το ειδικό κατάστημα.

ΔΙΑΘΕΣΗ

ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΣΤΑ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ:
Η διάθεση της μηχανής στα απορρίμματα κατά τη λήξη της διάρκειας ζωής της να γίνετε κατά τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Μη πετάτε εξαρτήματα της μηχανής ή της συσκευασίας στα οικιακά απορρίμματα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Πλάτος κοπής:	
intimus 20SC2:	4 mm
intimus 20CC3:	4x28 mm
Αποδοτικότητα κοπής χαρτιού:	
intimus 20SC2:	11* φύλλα (70g/m²)
intimus 20CC3:	7* φύλλα (70g/m²)
Τάση σύνδεσης:	220V-240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Προασφάλεια:	10 A (αδρανή)
Πλάτος εργασίας:	230 χιλ.
Εκπομπή θορύβου:	περ. 55 dB(A)
Ισχύς:	βλέπε πινακίδα τύπου
Διακεκομένη λειτουργία:	8΄ λεπτά Ενεργό 30΄ λεπτά Παύση
Διαστάσεις:	
Πλάτος:	350 mm
Βάθος:	270 mm
Ύψος:	480 mm
Βάρος:	περ. 9,8 kg

* Αναφερ. Σε χαρτί μεγέθους A4 70g/m² σε 230V/50Hz -10%

89823 5 03/13

VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER

<< **Apparatet må kun betjenes af én person ad gangen!**
Sikkerhedselementerne er konstrueret til farefri betjening i „enmandsdrift“.

<< **Under makuleringen må der ikke gennemføres andet arbejde på maskinen (f.eks. rengøring)!**

<< **Maskinen er ikke noget legetøj og den er ikke egnet til at børn bruger og benytter den!**
Hele denne maskines sikkerhedstekniske konstruktion (dimensioner, tilføringsåbninger, sikkerhedsafbrydelsesmekanismer osv.) indeholder ikke nogensomhelst garanti for en farefri håndtering gennem børn.

<< **Fare for kvæstelser! Løstsiddende beklædningsgenstande, slips, smykker eller lignende må ikke komme i nærheden af papirsprækken!**

<< **Fare for kvæstelser! Stik ikke fingrene ind i papirsprækken!**

<< **I tilfælde af fare slukkes der for maskinen på hovedafbryderen, nødafbryderen eller ved at trække stikket ud!**

<< **Træk stikket ud, før maskinen åbnes! Reparationer må kun foretages af en servicetekniker!**

IDRIFTSÆTTELSE

ANVENDELSESOMRÅDE:
Makuleringsmaskinen **intimus 20SC2 / 20CC3** er en maskine til destruering af almindeligt skrevet og trykt materiale og kreditkort.

Maskinen må kun benyttes til makulering af papir (med enkelte clips eller hæfteklammer) og kreditkort!
Destruering af andre datamedier kan medføre skader på apparatet (f. eks. beskadigelse af skæreenheden).

OPSTILLING:
- Maskinen pakkes ud og stilles op.
- Maskinen tilsluttes en stikkontakt (oplysninger om stikkontaktens krævede sikring fremgår af de „TEKNISKE SPECIFIKATIONER“).

Der skal være fri adgang til den stikkontakt, som maskinen tilsluttes! Maskinen bør kun opstilles i lukkede og tempererede rum (10 - 25°C)!

BETJENING

BETJENINGSELEMENTER:

1 = **Vippeafbryder „tænd / sluk“ (Fig. 2)**
Med denne afbryder tænder hhv. slukker man for maskinen.

2 = **Lysskranke (fremadrettet bevægelse) (Fig. 3)**
Starter destrueringsprocessen, så snart et ark papir føres ind i sprækken. Kontrollampen ↑ lyser op.

3 = **Tilbage-tast (Fig. 1)**
Ved tryk på denne tast kører skæreenheden baglæns.
Bemærk: Skæreenheden kører kun baglæns, så længe denne tast holdes nede (tastfunktion).

4 = **Kontrol-indikator „Driftsklar“ (Fig. 1)**
Lyser op, når der er tændt med vippeafbryderen (1) (position „I“).

5 = **Kontrol-indikator „fremadrettet bevægelse“ (Fig. 1)**
Lyser op, når skæreenheden er sat til fremadrettet bevægelse gennem betjening af lysskranken.

6 = **Kontrol-indikator „materialestop“ (Fig. 1)**
Lyser op, når der er kommet for meget materiale ind til skæreenheden. Skæreenheden blokerer og bliver stående. Motoren stoppes.

7 = **Kontrol-indikator (Fig. 1) „Overbelastning af motoren“**
Lyser op, når motoren er blevet overbelastet. I motorens afkølingsfase kan maskinen ikke startes.

Makuleringsmaskinen må aldrig bruges til at sidde eller stå på. Nedstyrtningsfare pga. materialebrud!

TILFØRSEL AF PAPIR:
- Tænd for maskinen med vippeafbryderen (1) (Fig. 2) (position „I“).
  Kontrol-indikatoren ⏻ (4) lyser op.
- Tilfør papir til skæreenheden gennem sprækken.
  Maskinen skifter automatisk til at køre fremad og den trækker papiret ind.
  Kontrol-indikatoren ↑ (5) lyser op.
  Efter makuleringen slukker maskinen automatisk.

Tilfør aldrig mere materiale til maskinen end den oplyste maksimale mængde (se „TEKNISKE DATA“)!
Er der alligevel kommet for meget materiale ind i skæreenheden, så slå venligst op under „Fejl“ og læs punktet „MATERIALESTOP I APPARATET“.

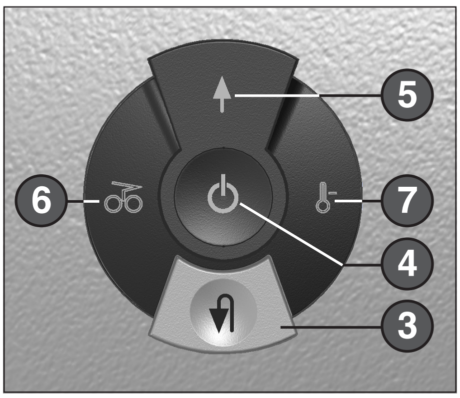


fig. 1

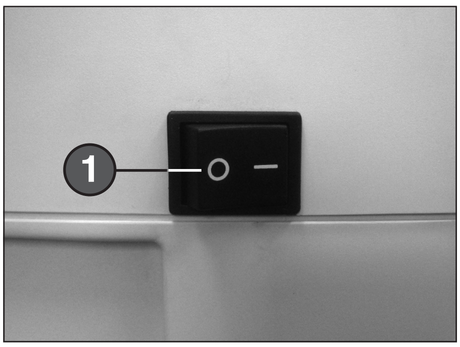


fig. 2

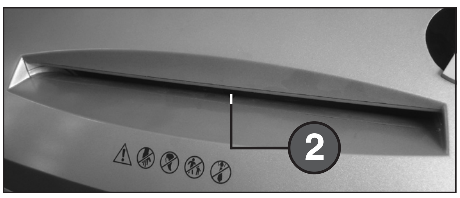


fig. 3

BETJENING

TØMNING AF OPSAMLINGSBEHOLDEREN (FIG. 4):
Opsamlingsbeholderen skal tømmes, når det fintskårne materiale bliver synligt i kontrolvinduet (8) (Fig. 4), hvor påfyldningsniveauet kan overvåges.
Gør således:
- Tag opsamlingsbeholderen ud fra forsiden og tøm den.
- Den tomme beholder placeres igen under apparatet og skubbes bagud.

Bemærk: Maskinen kører kun, når opsamlingsbeholderen er skubbet helt ind!



fig. 4

VEDLIGEHOLDELSE

RENSNING AF FOTOCELLERNE (Fig. 5):
Hvis der sidder papirstykker fast i sprækken (f.eks. efter papirstop), kan det ske, at maskinen ikke frakobler på grund af den blokerede fotocelle.
De kan fjerne papirstykkerne eller rense fotocellen ved at føre et ekstra ark papir ind eller ved at sætte maskinen til at køre baglæns og rense fotocellens to „øjne“ med en pensel.

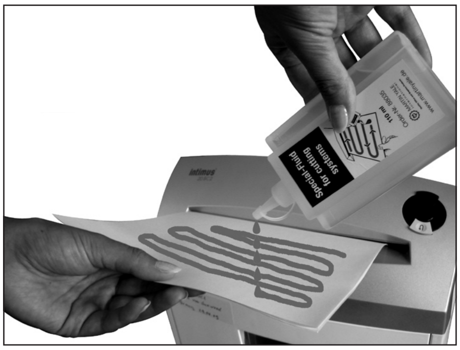


fig. 5

VEDLIGEHOLD AF SKÆREENHEDEN (4x28 mm):

Cross-Cut-skæreenheder skal regelmæssigt efter en vis driftstid forsynes med olie for at bevare skæreeffekten.
Dette opnår De bedst ved at fordele noget specialolie (bestillingsnummer se under „SPECIALTILBEHØR“) på et stykke papir som vist på billedet. Så fører De arket ind til skæreenheden gennem sprækken (Fig. 6).

GODT RÅD TIL ENERGIBESPARELSE:
Vær opmærksom på, at apparatet er slukket natten over (sæt vippeafbryder (1) (Fig. 2) i position O).


fig. 6

FEJL

MATERIALESTOP I APPARATET:
(Auto-reverse-funktion)
Sker der materialestop på grund af for meget tilført materiale, så reagerer maskinen på følgende måde:
- Skæreenheden blokerer, efterfølgende kører den et stykke baglæns (materiale frigives) og står stille. Motoren slukkes. Kontrol-indikatoren (6) (Fig. 1) lyser op. Gør således:
- Tag tilbagetransporteret materiale ud af maskinen. Herefter kører skæreenheden automatisk kortvarigt fremad og destruerer det resterende materiale. Kontrol-indikatoren (6) (Fig. 1) slukkes.
  Bemærk: Såfremt kontrol-indikatoren (6) fortsat lyser op, slukker De kort for maskinen med vippeafbryderen (1) (Fig. 2) og tænder for den igen. Skæreenheden kører nu atter fremad og trækker det resterende materiale ind. Gentag om nødvendigt denne procedure, indtil materialet er kørt helt igennem og er makuleret.
- Fortsæt makuleringen med en mindre papirmængde.

MOTORBESKYTTELSE:
Overbelastes motoren, så afbryder den. Kontrol-indikatoren (7) (Fig. 1) lyser op. Sluk for apparatet med vippeafbryderen (1) (Fig. 2) (position O).
Efter en afkølingstid på ca. 25-30 minutter (alt efter temperaturen i lokalet) kan De atter tænde for apparatet.

CHECKLISTE VED FEJL:
Kontroller følgende punkter, hvis apparatet ikke virker:
- Er **stikket** tilsluttet stikkontakten?
  Nettilslutning: 2-polet netkontakt, internt netstik, separat netkabel
- er **vippeafryderen (1)** slået til?
- er **opsamlingsbeholderen** skubbet helt ind?
- er der **materialestop** i apparatet?
  følg instruktionerne under „MATERIALESTOP I APPARATET“.
- er **motoren** blevet overbelastet?
  Vent, indtil den er afkølet, og start så forfra.

Hvis ingen af disse punkter hjælper, skal de henvende Dem til forhandleren.

EKSTRA TILBEHØR

Betegnelse	Ordrenr.
Olieflaske, 110 ml	88035

Bemærk: Ved efterbestilling af ekstra tilbehør og behov for reservedele henviser vi til nærmeste forhandler.

BORTSKAFNING

BORTSKAFNING AF MASKINEN:

Når maskinens levetid er omme, så bortskaf den på miljøvenlig måde. Ingen dele af maskinen eller emballagen må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

TEKNISKE DATA

Skærebredde:	
intimus 20SC2:	4 mm
intimus 20CC3:	4x28 mm
Skæreeffekt:	
intimus 20SC2:	11 ark* (70g/m²)
intimus 20CC3:	7 ark* (70g/m²)
Forsyningsspænding:	220V-240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Sikring:	10 A (træg)
Arbejdsbredde:	230 mm
Støjniveau:	ca. 55 dB(A)
Effekt:	se typeskilt
Periodisk drift:	8 min TÆND 30 min SLUK
Mål:	
Bredde:	350 mm
Dybde:	270 mm
Højde:	480 mm
Vægt:	ca. 9,8 kg

* gældende for A4-papir 70g/m² ved 230V/50Hz -10%

VIKTIGE SIKKERHETSHENVISNINGER

<< **Apparatet må ikke betjenes av flere personer samtidig!**
Sikkerhetsinnretningene er konstruert for risikofri betjening av én person.

<< **Mens oppkuttingen foregår må det ikke utføres andre arbeider (f.eks. rengjøring o.l.) på maskinen!**

<< **Maskinen er ikke noe leketøy og er ikke egnet for barn!**
Det sikkerhetstekniske totalkonseptet (mål, mateåpninger, sikkerhetsutkoblinger osv.) på denne maskinen gir ingen garanti for at den kan håndteres farefritt av barn.

<< **Fare for personskader!** **Hold løse deler av klær, slips, smykker, langt hår og andre løse gjenstander borte fra innføringsåpningen!**

<< **Fare for personskader!** **Grip ikke inn i innføringsåpningen med fingrene!**

<< **I tilfelle av fare slås maskinen av, enten med hovedbryteren eller med nød-av-bryteren, eller ved å dra ut støpslet!**

<< **Før maskinen åpnes må støpslet dras ut! Reparasjoner må bare utføres av fagfolk!**

BRUK

BRUKSOMRÅDE:
Makuleringsmaskinen **intimus 20SC2 / 20CC3** er en maskin for å makulere dokumenter og kredittkort.

Maskinen må kun brukes til opprivning av papir (inkl. enkelte heftestifter og binders) og kredittkort!
Hvis det makuleres andre databærere kan det medføre skader på maskinen (f.eks. ødeleggelse av skjæreverket etc.)..

OPPSTILLING:
- Pakk ut maskinen og still den opp.
- Slutt maskinen til strømnettet med støpslet (angivelser om nødvendig for-sikring av nett-stikkontakten: se „TEKNISKE DATA“).

Apparatets strømnettilkopling må være fritt tilgjengelig!
Maskinen må bare brukes i lukkede og tempererte (10-25 °C) rom!

BETJENING

BETJENINGSELEMENTER:

1 = **Vippebryter „På / Av“ (fig. 2)**
Med denne bryteren slås maskinen på eller av.

2 = **Fotocelle (fremoverkjøring) (fig. 3)**
Starter makuleringen så snart et ark papir tilføres innmatingstrakten. Kontrolldisplayet ↑ lyser opp.

3 = **Bakoverknapp (fig. 1)**
Når denne knappen trykkes kjører skjæreverket bakover.
Bemerk: Skjæreverket kjører kun bakover så lenge som knappen holdes trykt inne (tastefunksjon).

4 = **Kontrolldisplay „Driftsklar“ (fig. 1)**
Lyser opp når vippebryteren (1) er koplet inn (stilling „I“).

5 = **Kontrolldisplay „Fremoverkjøring“ (fig. 1)**
Lyser opp når skjæreverket er koplet på fremoverkjøring ved aktivering av fotocellen.

6 = **Kontrolldisplay „Blokkering ved materiale“ (fig. 1)**
Lyser opp når skjæreverket er tilført for mye materiale. Skjæreverket blokkerer og står stille. Motoren slås av.

7 = **Kontrolldisplay „Motor overbelastet“ (fig. 1)**
Lyser opp når motoren er blitt overbelastet. Maskinen kan ikke startes under motorens avkjølingsfase.

Papirmakulatoren må aldri noen gang brukes til å sitte eller stå på. Fare for å falle ned på grunn av materialbrudd!

TILFØRSEL AV PAPIR:
- Slå på maskinen på vippebryteren (1) (fig. 2) (stilling „I“).
  Kontrolldisplayet ⏻ (4) lyser opp.
- Tilfør skjæreverket papiret gjennom innmatingstrakten.
  Maskinen kopler automatisk på fremoverkjøring og trekker inn papiret.
  Kontrolldisplayet ↑ (5) lyser opp.
  Etter makuleringen slås maskinen automatisk av.

Tilfør aldri makuleringsmaskinen mer enn den maksimalt oppgitte mengden av materialet (se „TEKNISKE DATA“)!
Hvis det liekevel skulle være kommet for mye materiale i skjæreverket, se „BLOKKERING VED MATERIALE I MASKINEN“ under „FUNKSJONSFEIL“.

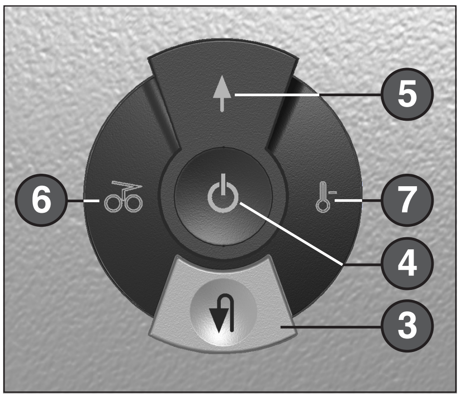


fig. 1

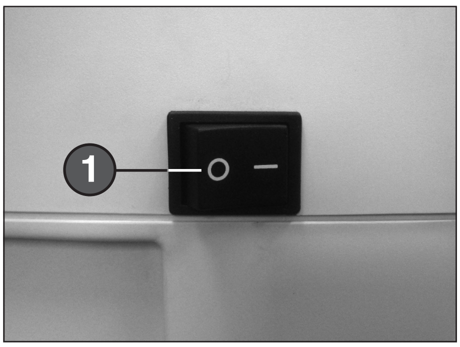


fig. 2

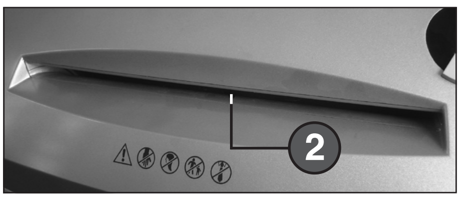


fig. 3

BETJENING

TØMMING AV BEHOLDEREN (Fig. 4):
Beholderen må tømmes når det makulerte materialet blir synlig i kontrollvinduets nivåindikator (8) (fig. 4).
Gå frem på følgende måte:
- Ta ut beholderen forfra og tøm innholdet.
- Sett den tømte beholderen igjen under maskinen og skyv den bakover.

Bemerk: Maskinen kjører bare når samlekaret er skjøvet inn fullstendig!

VEDLIKEHOLD

RENGJØRING AV FOTOCELLENE (Fig. 5):
Hvis papirbiter er blitt liggende i innføringsåpningen (f.eks. etter en papiropphopning), er det mulig at maskinen ikke kobler ut fordi lysskranken er „tildekket“.
Du kan fjerne papirbitene, hhv. rengjøre fotocellen, ved å føre et ekstra ark papir hen til skjæreapparatet, eller koble om maskinen på returkjøring og viske lett over de to „øynene“ pA fotocellen med en pensel.

VEDLIKEHOLD SKJÆREVERK (4x28 mm):

Crosscut-skjæreverk må oljes regelmessig etter en viss driftstid for å opprettholde skjæreeffekten.
Du oppnår dette på beste måte når du, som vist, fordeler litt spesialolje (bestillingsnummer se under „SPESIALTILBEHØR“) på et ark papir og tilfører dette skjæreverket gjennom innmatingstrakten (fig. 6).

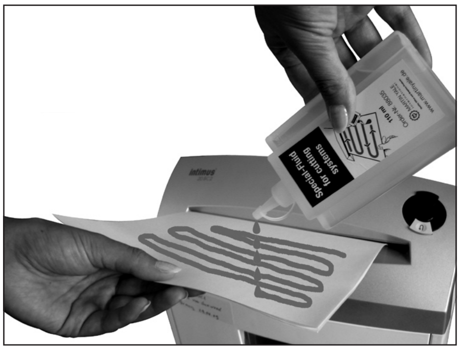
TIPS FOR ENERGISPARING:
Pass på at maskinen er slått av natten over (kople vippebryter (1) (fig. 2) i stilling O).



fig. 4



fig. 5


fig. 6

FUNKSJONSFEIL

BLOKKERING VED MATERIALE I MASKINEN: (Auto-reverse-funksjon)
Hvis det oppstår en blokkering ved for mye tilført materiale, reagerer maskinen på følgende måte:
- Skjæreverket blokkerer, kjører så et stykke bakover (materiale frigis) og står stille. Motoren slås av. Kontrolldisplayet (6) (fig. 1) lyser opp. Gå frem på følgende måte:
- Ta tilbakeførte dokumenter ut av maskinen. Deretter kjører skjæreverket automatisk kort fremover og makulerer materialet som er blitt tilbake. Kontrolldisplayet (6) (fig. 1) slukner.
  Bemerk: Hvis kontrolldisplayet (6) skulle lyse fortsatt, slå maskinen kort av og på igjen på vippebryteren (1) (fig. 2). Skjæreverket kjører nå igjen fremover og trekker inn det resterende materialet. Gjenta forløpet om nødvendig til materialet har gått fullstendig gjennom og er blitt makulert.
- Fortsett makuleringen med en mindre mengde papir.

MOTORVERN:
Hvis motoren skulle bli overbelastet, slås den av. Kontrolldisplayet (7) (fig. 1) lyser opp. Slå av maskinen på vippebryteren (1) (fig. 2) (stilling O).
Etter en avkjølingstid på ca. 25-30 minutter (alt etter romtemperatur) kan du starte maskinen på nytt.

SJEKKLISTE VED FUNKSJONSFEIL:
Hvis maskinen ikke fungerer, så kontroller følgende punkter:
- er **nettstøpslet** tilsluttet nettet?
  Type nettilkopling: 2-polet hovedbryter, intern nettplugg, separat nettkabel
- er **vippebryteren (1)** koplet inn?
- er **beholderen** skjøvet inn?
- er maskinen **blokkert ved materiale**?
  Følg instruksjonene i „BLOKKERING VED MATERIALE I MASKINEN“.
- har **mtoren** vært overbelastet?
  Vent til den er nedkjølt og start igjen

Ta kontakt med forhandleren hvis av disse kontrollpunktene slår til.

SPESIALTILBEHØR

Betegnelse	**Best.-nr.**
Liten oljeflaske, 110ml	**88035**

NB: Henvend deg til forhandleren for etterbestilling av spesielle tilbehørsdeler og ved behov for reservedeler.

DEPONERING

DEPONERING AV MASKINEN:

Ta hensyn til miljøet når maskinen deponeres etter at den er utbrukt. Ikke kast deler av maskinen eller emballasjen i husholdningsavfallet.

TEKNISKE DATA

Skjærebrede:	
intimus 20SC2:	4 mm
intimus 20CC3:	4x28 mm
Skjæreeffekt:	
intimus 20SC2:	11 ark* (70g/m²)
intimus 20CC3:	7 ark* (70g/m²)
Tilslutningsspenning:	220V-240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
For-sikring:	10 A (treg)
Arbeidsbredde:	230 mm
Støynivå:	ca. 55 dB(A)
Effekt:	se typeskilt
Periodisk drift:	8 min PÅ 30 min AV
Dimensjoner:	
Bredde:	350 mm
Dybde:	270 mm
Høyde:	480 mm
Vekt:	ca. 9,8 kg

* referert til A4-papir 70g/m² ved 230V/50Hz -10%

89823 5 03/13

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

<< **Apparaten får inte användas av flera personer samtidigt!**
Säkerhetsorganen är byggda för att kunna garantera riskfri „enmansmanövrering“.

<< **Medan papperet rivs sönder får inga andra arbeten (t.ex. rengöring) utföras på maskinen!**

<< **Maskinen är <u>ingen leksak</u> och är <u>inte lämpad</u> att användas och brukas av <u>barn</u>!**
Hela maskinens säkerhetstekniska koncept (dimensioner, tillförselöppningar, säkerhetsfrånkopplingar etc.) innehåller inga som helst garantier för ofarlig hantering av barn.

<< **<u>Skaderisk!</u> Löst åtsittande kläder, slips, smycken, långt hår och andra lösa föremål måste hållas borta från inmatningsöppningen!**

<< **<u>Skaderisk!</u> Stick inte in fingrarna i inmatningsöppningen!**

<< **Om fara uppstår: Stoppa omedelbart maskinen genom att slå från huvudströmbrytaren, trycka Nödstopp eller dra ur nätsladden!**

<< **Dra ur nätsladden innan maskinen öppnas! Reparationer får endast utföras av fackman!**

IDRIFTTAGNING

ANVÄNDNINGSOMRÅDE:
Dokumentförstöraren **intimus 20SC2 / 20CC3** är en maskin för att sönderdela gängse dokument och kreditkort.

Maskinen får endast användas för att sönderdela papper (inklusive enstaka häftklammer och gem) och kreditkort!
Sönderdelning av andra databärare kan leda till att maskinen skadas (t.ex. att skärverket förstörs etc.).

INSTALLATION:
- Packa upp maskinen och ställ den på plats.
- Anslut maskinens stickkontakt till ett nätuttag (uppgift om vilken säkring som krävs, se „TEKNISKA DATA“ nedan).

Apparatens nätanslutningar måste vara fritt tillgängliga!
Maskinen bör endast användas i slutet och tempererat rum (10-25 °C)!

HANDHAVANDE

REGLAGE:

1 = **Vippbrytare ”På/Av” (fig. 2).**
Med den här brytaren kopplas maskinen på eller av.

2 = **Fotocell (framåtgång) (fig. 3)**
Startar sönderdelningen när ett ark papper förs in i inmatningsslitsen. Kontrollampan ↑ tänds.

3 = **Bakåtknapp (fig. 1)**
Trycker man på den här knappen går skärverket bakåt.
Observera: Skärverket fortsätter endast att gå bakåt så länge knappen är intryckt (avkänningsfunktion).

4 = **Kontrollampa ”Klar att användas” (fig. 1)**
Tänds när vippbrytaren (1) är påkopplad (läge ”I”).

5 = **Kontrollampa ”Framåtgång” (fig. 1)**
Tänds när skärverket är kopplat på framåtgång genom aktivering av fotocellen.

6 = **Kontrollampa ”materialstockning” (fig. 1)**
Tänds när för mycket material har matats in i skärverket. Skärverket blockeras och stannar. Motorn stängs av.

7 = **Kontrollampa (fig. 1) ”Motor överbelastad”**
Tänds om motorn har överbelastats. Maskinen kan inte startas under den tid då motorn svalnar.

Dokumentförstöraren får inte i något fall användas att sitta eller stiga på. Fallrisk på grund av materialbrott!

MATA IN PAPPER:
- Sätt på maskinen med vippbrytaren (1) (fig. 2) (läge ”1”).
Kontrollampan ⏻ (4) tänds.
- Mata in papper i skärverket genom inmatningsslitsen.
Maskinen kopplas automatiskt till framåtgång och drar in pappret.
Kontrollampan ↑ (5) tänds.
Efter sönderdelningen stängs maskinen av automatiskt.

Ladda apparaten aldrig med mer material än den max tillåtna mängden (se ”TEKNISKA DATA”)!
Om det ändå kommer in för mycket material i skärverket, se “STÖRNING” under ”MATERIALSTOCKNING I APPARATEN”.

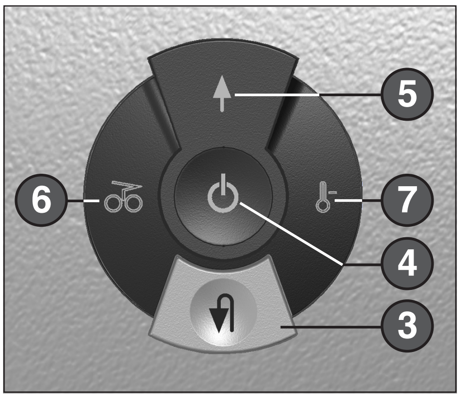


fig. 1

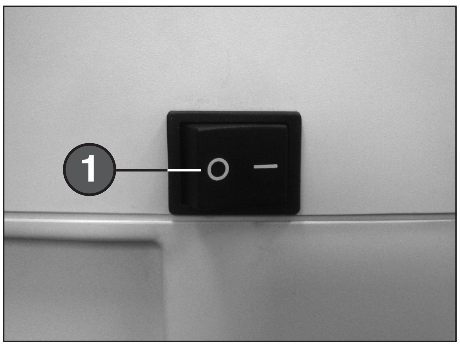


fig. 2

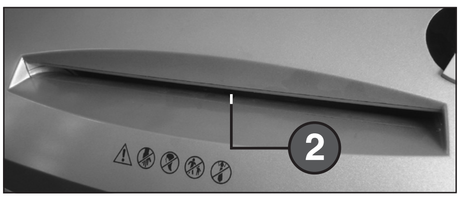


fig. 3

HANDHAVANDE

TÖMMA UPPSAMLINGSBEHÅLLAREN (fig. 4):
Syns materialet i kontrollfönstret för nivåangivelsen (8) (fig. 4) måste uppsamlingsbehållaren tömmas.
Gör på följande sätt:
- Ta ut uppsamlingsbehållaren framifrån och töm ut innehållet.
- Ställ den tömda behållaren igen under maskinen och skjut bakåt.

Observera: Maskinen går endast när uppsamlingsbehållaren är helt inskjuten.

UNDERHÅLL

RENGÖRING AV FOTOCELLERNA (Fig. 5):
Om pappersstycken fastnat i inmatnings-möppningen (t.ex. efter pappersstockning), så kan det hända att maskinen inte stoppar, eftersom fotocellen registrerar att det fortfarande sitter papper i inloppet.
Ta då bort dessa pappersrester och rengör vid behov fotocellen genom att mata in ytterligare ett ark, eller genom att backa maskinen och putsa av fotocellens linser med en mjuk pensel.

UNDERHÅLL SKÄRVERK (4x28 mm):
Cross-Cut-skärverk måste oljas in med jämna mellanrum efter en viss användningstid för att skäreffekten skall bibehållas.
Detta görs bäst genom att, såsom visas, fördela lite specialolja (beställningsnummer se under ”SPECIALTILLBEHÖR”) på ett ark papper och sedan mata in arket i skärverket genom inmatningsslitsen (fig. 6).

TIPS FÖR ATT SPARA ENERGI:
Se till att maskinen är avstängd på natten (sätt vippbrytaren (1) (fig. 2) i läget O).



fig. 4



fig. 5

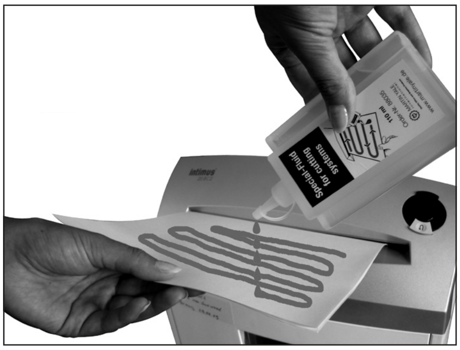


fig. 6

STÖRNING

MATERIALSTOCKNING I MASKINEN:
(Auto-reverse-funktion)
Om materialet stockas genom att för mycket material har matats in, reagerar maskinen på följande sätt:
- Skärverket blockeras, går därefter en bit bakåt (materialet lossas) och stannar. Motorn stängs av. Kontrollampan (6) (fig. 1) tänds. Gör på följande sätt:
- Ta ut dokument som har matats tillbaka från maskinen. Därefter går skärverket automatiskt kort framåt och sönderdelar materialet som är kvar. Kontrollampan (6) (fig. 1) slocknar.
  Observera: Om kontrollampan (6) fortsätter att lysa, stäng kort av maskinen med vippbrytaren (1) (fig. 2) och sätt på igen. Skärverket går nu framåt igen och drar in det material som är kvar. Om det behövs, upprepa proceduren tills materialet har gått igenom helt och sönderdelats.
- Fortsätt sönderdelningen med en mindre mängd papper än tidigare.

MOTORSKYDD:
Om motorn skulle överbelastas stängs den av. Kontrollampan (7) (fig. 1) tänds. Stäng av maskinen med vippbrytaren (1) (fig. 2) (läge O).
När maskinen har svalnat ca. 25 – 30 minuter (beroende på rumstemperatur) går det att starta om maskinen.

CHECKLISTA VID STÖRNINGAR:
Om maskinen inte fungerar, så kontrollera följande punkter:
- Är **nätsladden** ansluten till vägguttaget?
  Typ av nätanslutning:
  2-polig nätströmbrytare,
  intern nätkontakt,
  separat nätsladd
- är **vippbrytaren (1)** påslagen?
- är **uppsamlingskärlet** inskjutet?
- är det en **pappersstockning** i apparaten? Följ instruktionerna för ”MATERIALSTOCKNING I APPARATEN“.
- Är **motorn** överbelastad?
  Vänta tills den svalnat och starta på nytt.

Om felet inte kan avhjälpas med dessa åtgärder, så ta kontakt med närmaste återförsäljare.

SPECIALTILLBEHÖR

Benämning	**Best.-nr.**
Oljekanna, 110 ml	**88035**

Anmärkning: Kontakta återförsäljaren för efterbeställning av specialtillbehör och reservdelar.

AVFALLSHANTERING

AVFALLSHANTERING AV MASKINEN:
Avfallshantera maskinen när det har brukats färdigt på ett miljövänligt sätt. Släng inga maskindelar eller förpackningen i hushållssoporna.

TEKNISKA DATA

Skärbredd:	
intimus 20SC2:	4 mm
intimus 20CC3:	4x28 mm
Skärkapacitet:	
intimus 20SC2:	11 ark* (70g/m²)
intimus 20CC3:	7 ark* (70g/m²)
Nätspänning:	220V-240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Säkring:	10 A (trög)
Arbetsbredd:	230 mm
Bullernivå:	ca. 55 dB(A)
Effekt:	märkskylt
Intermittent drift:	8 min TILL 30 min FRÅN
Mått:	
Bredd:	350 mm
Djup:	270 mm
Höjd:	480 mm
Vikt:	ca. 9,8 kg

* bezogen auf A4-Papier 70g/m² bei 230V -10%, 50Hz

89823 5 03/13

TÄRKEÄT TURVAOHJEET

<< **Laitetta ei saa käyttää monta henkilöä yhtäaikaa!**
Turvalaitteet on suunniteltu siten, että käyttö on vaaratonta vain, kun laitetta käyttää yksi henkilö.

<< **Silppuamisvaiheen aikana kaikki muut työt koneella ovat kiellettyjä (esim. puhdistus)!**

<< **Kone ei ole leikkikalu eikä sitä ole missään nimessä tarkoitettu eikä se sovellu lasten käyttöön!**
Tämän koneen kokonaissuunnittelu turvatekniseltä kannalta (mitat, syöttöaukot, turvakatkaisimet jne.) ei takaa minkäänlaista vaaratonta käsittelyä lasten käyttäessä konetta.

<< **Loukkaantumisvaara! Irralliset vaatekappaleet, kravatit, korut, pitkät hiukset tai muut irralliset esineet on pidettävä loitolla syöttöaukosta!**

<< **Loukkaantumisvaara! Älä pane sormiasi syöttöaukkoon!**

<< **Vaaratilanteessa kone on kytkettävä pois päältä pääkatkaisijalla tai Hätä-Seis-kytkimellä tai irrotettava pistoke pistorasiasta!**

<< **Pistoke on irrotettava pistorasiasta ennen koneen avaamista!**
Korjaustyöt saa suorittaa vain alan ammattimies!

KÄYTTÖÖNOTTO

KÄYTTÖALUE:
Asiakirjantuhooja **intimus 20SC2 / 20CC3** on paperiasiakirjojen ja luottokorttien silppuamiseen tarkoitettu laite.

Konetta saa käyttää vain paperin (sekä yksittäisten nidontahakasien ja paperinliittimien) ja luottokorttien silppuamiseen!
Muunlaisten tietovälineiden silppuaminen voivat johtaa laitevaurioihin (esim. teräpakan rikkoutumiseen).

ASENNUS:
- Laite otetaan pakkauksestaan ja asennetaan paikoilleen.
- Liitetään laite virtaverkkoon pistokkeella (tarkistettava tarvittavat pistorasian sulaketiedot ks. „TEKNISET TIEDOT“).

Laitteen verkkoliitännän on oltava sellaisessa paikassa, että siihen pääsee helposti käsiksi!
Konetta tulisi käyttää ainoastaan suljetuissa ja lämmitetyissä tiloissa (10-25 °C)!

KÄYTTÖ

HALLINTAELEMENTIT:

1 = Keinukytkin ”päälle / pois” (kuva 2)
Tästä kytkimestä kone käynnistetään ja sammutetaan.

2 = Valopuomi (käynti eteenpäin) (kuva 3)
Käynnistää silppuamistoiminnon heti, kun paperiarkki työnnetään syöttöaukkoon. Valvontanäyttö ↑ syttyy palamaan.

3 = Taaksepäin-painike (kuva 1)
Tästä painikkeesta painettaessa teräyksikkö käy taaksepäin.
Ohje: Teräyksikkö käy taaksepäin vain niin kauan kuin painiketta pidetään painettuna (painiketoiminto).

4 = Valvontanäyttö ”Käyttövalmis” (kuva 1)
Merkkivalo syttyy, kun keinukytkin (1) on kytketty päälle (asentoon ”I“).

5 = Valvontanäyttö ”Käynti eteenpäin” (kuva 1)
Merkkivalo syttyy, kun valopuomi on kytkenyt teräpakan käymään eteenpäin.

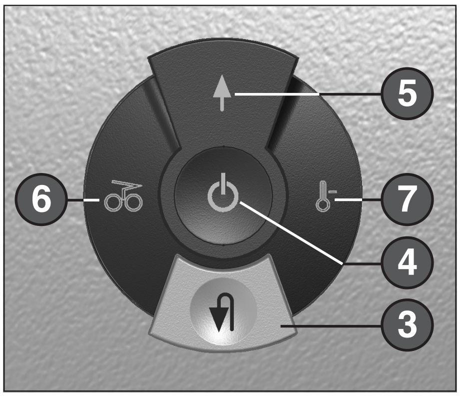
6 = Valvontanäyttö ”Materiaaliruuhka“ (kuva 1)
Syttyy palamaan, kun teräyksikköön on syötetty liian paljon materiaalia. Teräpakan käynti estyy ja se pysähtyy. Moottori kytkeytyy pois päältä.

7 = Valvontanäyttö (kuva 1) ”Moottorin ylikuormitus”
Merkkivalo syttyy, kun moottori on ylikuormittunut. Konetta ei voi käynnistää moottorin jäähtymisvaiheen aikana.

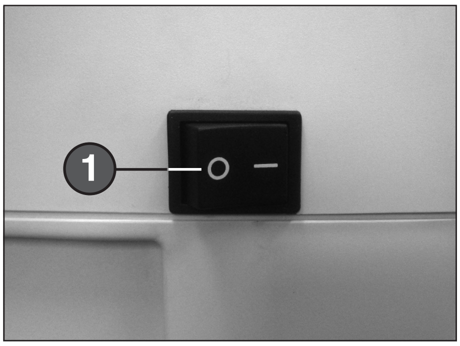
Asiakirjasilppuri kaatuu ja rikkoutuu, jos sen päälle istutaan tai jos sitä käytetään askelmana!

PAPERIN SYÖTTÖ:
- Käynnistä kone keinukytkimestä (1) (kuva 2) (asento ”I“).
  Valvontanäyttö ⏻ (4) syttyy palamaan.
- Työnnä paperia syöttöaukosta teräpakan silputtavaksi.
  Kone kytkeytyy automaattisesti käymään eteenpäin ja vetää paperin sisään.
  Valvontanäyttö ↑ (5) syttyy palamaan.
  Silppuamistoiminnon jälkeen kone kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

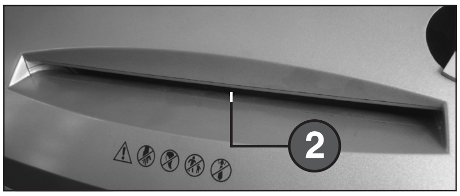
Älä syötä koneeseen milloinkaan enempää materiaalia kuin on sallittu (katso “TEKNISET TIEDOT”)!
Mikäli teräyksikköön on kuitenkin joutunut liian paljon materiaalia, katso otsikon “HÄIRIÖ” kohdasta “MATERIAALIRUUHKA KONEESSA”.



kuva 1



kuva 2



kuva 3

89823 5 03/13

KÄYTTÖ

KERÄYSSÄILIÖN TYHJENNYS (kuva 4):
Kun silputtua materiaalia alkaa näkyä keräyssäiliön tarkistusikkunasta (8) (kuva 4), on säiliö tyhjennettävä.
Toimi tällöin seuraavasti:
- Irrota keräyssäiliö vetämällä eteen ja tyhjennä sen sisältö pois.
- Aseta tyhjennetty säiliö taas laitteen alle ja työnnä paikalleen.

Ohje: Kone käy vain, kun keräyssäiliö on työnnetty täysin sisään!

HUOLTO

VALOKENNOJEN PUHDISTUS (Kuva 5):
Jos paperinkappaleita jää syöttöaukkoon (esim. paperiruuhkan jälkeen) on mahdollista ettei kone enää kytkeydy pois päältä, koska valopuomi on „varattu“.
Paperinkappaleet voidaan poistaa ja valokenno puhdistaa syöttämällä leikkuriin uusi paperiarkki tai kytkemällä se taaksepäinkäyntiin ja puhdistamalla valokennon kummatkin „silmät“ siveltimellä.

TERÄPAKAN (4x28 mm) HUOLTO:
Cross-Cut-teräpakat tulisi öljytä säännöllisesti tietyn käyttöajan jälkeen, jotta leikkausteho pysyisi hyvänä.
Tämä käy helpoimmin siten, että levität hieman erikoisöljyä (tilausnumero katso kohta ”ERIKOISVARUSTUS”) paperiarkille ja työnnät sen sitten syöttöaukosta teräpakkaan (kuva 6).

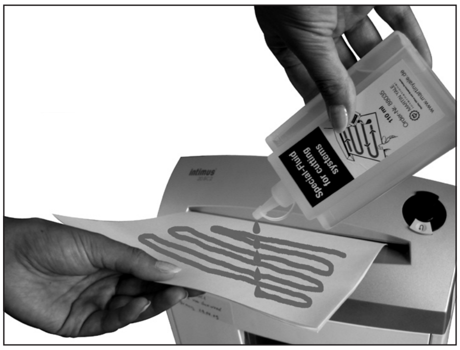
VIHJE ENERGIAN SÄÄSTÄMISEKSI:
Huolehdi siitä, että kone on yöksi kytketty pois päältä (keinukytkin (1) (kuva 2) asennossa O).



kuva 4



kuva 5


kuva 6

„HAIRIÖ“

MATERIAALIRUUHKA KONEESSA:
(Auto-Reverse-toiminto)
Jos materiaali ruuhkautuu liiallisen syöttämisen vuoksi, kone reagoi seuraavasti:
- Teräyksikkö lukittuu, käy sitten hetken aikaa taaksepäin (materiaalin vapauttamiseksi) ja pysähtyy. Moottori kytkeytyy pois päältä. Valvontanäytön merkkivalo (6) (kuva 1) syttyy. Toimi tällöin seuraavasti:
- Poista takaisinsyötetty paperiaines koneesta. Tämän jälkeen teräyksikkö käy hetken automaattisesti eteenpäin ja silppuaa jäljelle jääneen materiaalin. Valvontanäytön merkkivalo (6) (kuva 1) sammuu.
  Ohje: Mikäli valvontanäytön (6) merkkivalo ei sammu, katkaise koneen virta hetkeksi keinukytkimestä (1) (kuva 2) ja kytke sitten uudelleen. Teräyksikkö käy nyt uudelleen eteenpäin ja vetää lopun silputtavan materiaalin sisään. Tarpeen vaatiessa tee toimenpide useamman kerran, kunnes kaikki silputtava materiaali on mennyt koneen läpi ja silputtu pieneksi.
- Jatka silppuamista pienemmällä paperimäärällä.

MOOTTORINSUOJA:
Jos moottoria kuormitetaan liikaa, se kytkeytyy pois päältä. Valvontanäytön merkkivalo (7) (kuva 1) syttyy. Katkaise koneen virta keinukytkimestä (1) (kuva 2) (asento O).
Noin 25-30 minuutin jäähtymisajan kuluttua (huoneen lämpötilasta riippuen) voit käynnistää koneen uudelleen.

HÄIRIÖIDEN TARKISTUSLUETTELO:
Ellei laite toimi, on suoritettava seuraavat tarkastukset:
- Onko **pistoke** liitetty sähköverkkoon?
  Verkkoliitäntä: 2-napainen verkkokytkin, sisäinen verkkopistoke, erillinen verkkojohto
- onko **keinukytkin (1)** kytketty päälle?
- onko **keräyssäiliö** työnnetty kunnolla paikalleen?
- onko koneessa **materiaaliruuhka**?
  Noudata otsikon „MATERIAALIRUUHKA KONEESSA“ ohjeita.
- Onko **moottori** ylikuormitettu?
  Odota kunnes se on jäähtynyt ja käynnistä kone uudelleen.

Ellei tarkistuksesta ole apua, känny alan ammattiliikkeen pouleen.

ERIKOISVARUSTUS

Nimike	Tilaus-nro.
Öljypullo, 110 ml	**88035**

Ohje: Kun haluat tilata lisävarusteita tai varaosia, käänny ammattiliikkeen puoleen.

KONEEN HÄVITTÄMINEN

KONEEN HÄVITTÄMINEN:
Hävitä kone sen käyttöiän päätyttyä ym päristönsuojelumääräyksiä noudattaen. Älä heitä mitään koneen tai pakkauksen osia talousjätteisiin.

TEKNISET TIEDOT

Leikkuuleveys:	
intimus 20SC2:	4 mm
intimus 20CC3:	4x28 mm
Leikkuuteho:	
intimus 20SC2:	11 arkkia* (70g/m²)
intimus 20CC3:	7 arkkia* (70g/m²)
Liitäntäjännite:	220V-240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Sulake:	10 A (hidas)
Työleveys:	230 mm
Melutaso:	ca. 55 dB(A)
Teho:	katso tyyppikilpi
Ajoittainen käyttö:	8 min PÄÄLLE 30 min POIS PÄÄLTÄ
Mitat:	
Leveys:	350 mm
Syvyys:	270 mm
Korkeus:	480 mm
Paino:	ca. 9,8 kg

* pätee A4-kokoiseen paperiin 70g/m² virransyötön ollessa 230V/50Hz -10%

89823 5 03/13

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

<< **Urządzenie nie może być obsługiwane przez kilka osób jednocześnie!**
Elementy zabezpieczające są skonstruowane tak, aby możliwa była bezpieczna „jednoosobowa“ obsługa urządzenia.

<< **Podczas procesu rozdrabniania przy maszynie nie wolno wykonywać innych prac (np. oczyszczania itp.)!**

<< **Maszyna nie jest zabawką i dlatego nie jest przeznaczona dla dzieci!**
Koncepcja bezpieczeństwa maszyny (wymiary, otwory doprowadzające, wyłączniki bezpieczeństwa etc.) nie przewiduje żadnych gwarancji dotyczących bezpiecznego użycia przez dzieci.

<< **Zagrożenie doznaniem obrażeń! Luźne części odzieży, krawaty, biżuterię, długie włosy i inne luźne przedmioty należy trzymać z daleka od otworu wpustowego maszyny!**

<< **Zagrożenie doznaniem obrażeń! Nie sięgać palcami do otworu wpustowego!**

<< **W razie niebezpieczeństwa maszynę wyłączyć wyłącznikiem głównym, wyłącznikiem awaryjnym lub wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!**

<< **Przed otwarciem maszyny należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego! Prace naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów!**

URUCHOMIENIE

ZAKRES ZASTOSOWANIA:
Niszczarka **intimus 20SC2 / 20CC3** jest urządzeniem przeznaczonym do niszczenia druków oraz karty kredytowe.

Urządzenie może być stosowane wyłącznie do przecinania papieru (wraz z pojedynczymi spinaczami biurowymi) i kart kredytowych!
Niszczenie innego rodzaju nośników danych może spowodować szkody na urządzeniu (np. zniszczenie mechanizmu tnącego itd.).

USTAWIENIE:
- Rozpakować i ustawić urządzenie.
- Podłączyć urządzenie za pomocą wtyczki sieciowej do sieci elektrycznej (dane o wymaganym zabezpieczeniu gniazda sieciowego, patrz „DANE TECHNICZNE“).

Przyłącze sieciowe urządzenia musi być dostępne i powinno znajdować się w pobliżu urządzenia!
Urządzenie powinno być użytkowane wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach o temperaturze w zakresie 10-25 °C!

OBSŁUGA

ELEMENTY OBSŁUGI:

1 = **Wyłącznik „Wł. / Wył.“ (rys. 2)**
Wyłącznik ten umożliwia włączenie lub wyłączenie urządzenia.

2 = **Fotokomórka (bieg do przodu) (rys. 3)**
Uruchamia niszczenie dokumentów natychmiast po włożeniu kartki papieru w szczelinę wlotową. Włącza się kontrolka ↑ (5).

3 = **Przycisk Cofania (rys. 1)**
Po wciśnięciu tego przycisku mechanizm tnący pracuje do tyłu.
Wskazówka: Mechanizm tnący pracuje tak długo do tyłu, jak długo wciśnięty jest przycisk (funkcja impulsowa).

4 = **Kontrolka „Gotowość do pracy“ (rys. 1)**
Zapala się, gdy wyłącznik (1) jest włączony (pozycja „I“).

5 = **Kontrolka „Do przodu“ (rys. 1)**
Zapala się, gdy przez aktywację fotokomórki mechanizm tnący zostaje uruchomiony w ruchu do przodu.

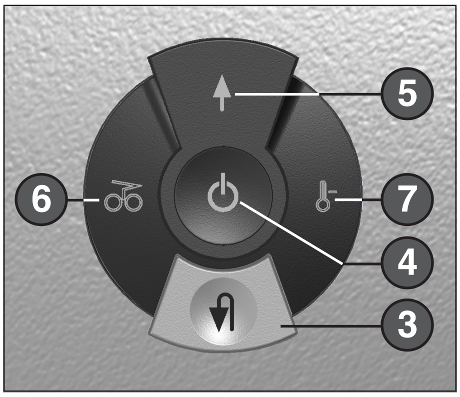
6 = **Kontrolka „zator materiału“ (rys. 1)**
Zapala się, gdy do mechanizmu tnącego doprowadzono za dużo materiału. Mechanizm blokuje i zatrzymuje się. Motor zostaje wyłączony.

7 = **Lampka kontrolna (rys. 1) „Przeciążenie silnika“**
Zapala się w przypadku przeciążenia silnika. Urządzenia nie można włączyć podczas fazy chłodzenia silnika.

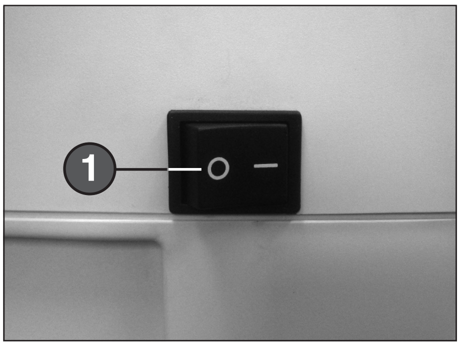
Niszczarka nie może być w żadnym wypadku używana jako miejsce do siedzenia i nie można na nią wchodzić. Niebezpieczeństwo upadku wskutek pęknięcia materiału!

WPROWADZANIE PAPIERU:
- Włączyć maszynę wyłącznikiem (1) (rys. 1).
Włącza się kontrolka ⏻ (4).
- Wsunąć papier w szczelinę wlotową do mechanizmu tnącego.
Urządzenie włącza się automatycznie do przodu i wciąga papier.
Włącza się kontrolka ↑ (5).
Po jego zniszczeniu urządzenie automatycznie wyłącza się.

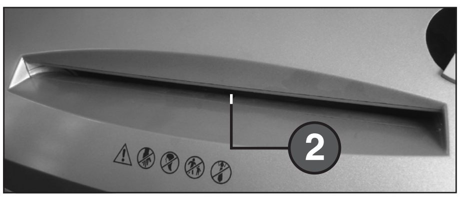
Do urządzenia w żadnym wypadku nie wolno wprowadzać materiału w ilości przekraczającej podaną ilość maksymalną (patrz „DANE TECHNICZNE“)!
Jeśli mimo tego w mechanizmie tnącym znajdzie się zbyt duża ilość materiału, patrz „ZAKŁÓCENIE PRACY“ w rozdziale „ZATOR MATERIAŁU W URZĄDZENIU“.



rys. 1



rys. 2



rys. 3

OBSŁUGA

OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA ŚCINKI (rys. 4):
Jeśli ścinki zbliżą się w okienku do wskaźnika zapełnienia (8) (rys. 4), pojemnik na ścinki należy opróżnić.
Postępować w następujący sposób:
- Wysunąć pojemnik od przodu i usunąć zawartość.
- Ustawić opróżniony pojemnik ponownie pod urządzenie i wsunąć do tyłu.

Wskazówka: Urządzenie uruchamia się wyłącznie przy dokładnie wsuniętym koszu!



rys. 4

KONSERWACJA

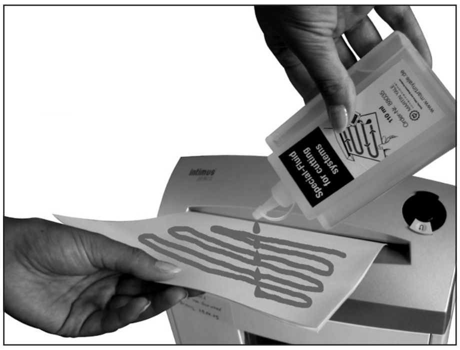
CZYSZCZENIE FOTOKOMÓRKI (rys. 5):
Jeśli kawałki papieru zatrzymałyby się w szczelinie mechanizmu tnącego (np. w wyniku zatoru papieru) możliwa jest sytuacja, że urządzenie nie zostanie wyłączone przez „uruchomioną“ bramkę świetlną.
Można usunąć kawałki papieru lub wyczyścić fotokomórkę poprzez włożenie w szczelinę mechanizmu tnącego kolejnej kartki papieru lub włączenie pracy urządzenia do tyłu, następnie wytarcie pędzelkiem obu elementów fotokomórki.



rys. 5

KONSERWACJA MECHANIZMU TNĄCEGO (4 x 28 mm):
Aby zachować wysoką jakość urządzenia, należy w regularnych odstępach czasu oliwić mechanizm tnący Cross Cut.
Najlepsze efekty osiągną Państwo przez użycie, jak w sposób przedstawiony na rysunku, specjalnego oleju (numer zamówieniowy patrz „AKCESORIA”), który należy rozsmarować na kartce papieru, po czym wsunąć kartkę w szczelinę mechanizmu tnącego (rys. 6).

PORADA DO OSZCZĘDNOŚCI ENERGII:
Zwrócić uwagę na to, aby urządzenie było wyłączone na noc. Ustawić wyłącznik (1) (rys. 2) w położenie O.



rys. 6

ZAKŁÓCENIE PRACY

ZATOR MATERIAŁU W URZĄDZENIU:
(Funkcja automatycznego cofania)
Jeśli zator spowodowała zbyt duża ilość materiału w szczelinie, urządzenie reaguje w następujący sposób:
- Mechanizm tnący blokuje się, pracuje następnie chwilę w ruchu do tyłu (materiał wychodzi z mechanizmu tnącego) i zatrzymuje się. Silnik wyłącza się. Włącza się kontrolka (6) (rys. 1). Postępować w następujący sposób:
- Usunąć z maszyny wycofany materiał. Mechanizm tnący automatycznie uruchamia się w ruchu do przodu i tnie pozostały papier. Kontrolka (6) (rys. 1) gaśnie.
  Wskazówka: Jeżeli kontrolka (6) dalej świeci się, wyłączyć na chwilę urządzenie wyłącznikiem (1) (rys. 2), po czym włączyć ponownie. Mechanizm tnący uruchamia się ponownie w ruchu do przodu i wciąga pozostały materiał. W razie konieczności powtórzyć przebieg, aż papier zostanie całkowicie wciągnięty i pocięty.
- Kontynuować cięcie z mniejszą ilością papieru.

STYCZNIK OCHRONNY SILNIKA:
W razie przeciążenia silnika nastąpi jego wyłączenie. Lampka kontrolna (7) (rys. 1) zapala się. Ustawić wyłącznik (1) (rys. 2) w położenie „O„.
Po czasie schłodzenia ok. 25-30 minut (zależnie od temperatury w pomieszczeniu), można ponownie włączyć urządzenie.

LISTA KONTROLNA W RAZIE ZAKŁÓCENIA:
W razie wystąpienia zakłócenia pracy urządzenia, należy sprawdzić następujące punkty:
- czy **wtyczka sieciowa** jest podłączona do sieci? Rodzaj przyłącza sieciowego:
  2-biegunowy przełącznik sieciowy,
  wewnętrzna wtyczka sieciowa,
  oddzielny kabel sieciowy
- czy **wyłącznik (1)** jest włączony?
- czy **kosz** jest wsunięty?
- czy jest **zator materiału** w urządzeniu? Patrz instrukcje dla „zatoru materiału“.
- czy **silnik** jest przeciążony? Odczekać do momentu ochłodzenia silnika i ponownie uruchomić go.

Jeśli żaden z powyższych punktów nie odpowiada zaistniałemu zakłóceniu, zawiadomić punkt sprzedaży urządzenia.

AKCESORIA

Opis	**Nr kat.**
Buteleczka z olejem, 110 ml	**88035**

Wskazówka: W przypadku dodatkowego zamówienia akcesoriów lub części zamiennych proszę zwrócić się do punkt sprzedaży.

UTYLIZACJA

UTYLIZACJA MASZYNY:
Po upłynięciu okresu użytkowania maszynę należy zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska. Nie wyrzucać części maszyny lub opakowania razem z odpadami i śmieciami z gospodarstw domowych.

DANE TECHNICZNE

Szerokość cięcia:	
intimus 20SC2:	4 mm
intimus 20CC3:	4x28 mm
Wydajność cięcia papieru:	
intimus 20SC2:	11* kartek (70g/m²)
intimus 20CC3:	7* kartek (70g/m²)
Napięcie przyłączowe:	220V-240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Bezpiecznik:	10 A (inercyjny)
Szerokość robocza:	230 mm
Poziom hałasu roboczego:	ok. 55 dB(A)
Moc znamionowa:	zobacz tabliczkę znamionową
Tryb pracy przerywanej:	8 min. PRACY 30 min. PRZERWY
Wymiary:	
szerokość:	350 mm
głębokość:	270 mm
wysokość:	480 mm
Ciężar:	ok. 9,8 kg

* dotyczy papieru formatu A4 70g/m² przy 230V/50Hz -10%

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

<< **Stroj nesmí být současně obsluhován více osobami!**
Rozmístění bezpečnostních prvků je dimenzováno pro bezpečnou obsluhu „jedním člověkem“.

<< **V průběhu řezacího procesu se nesmí na stroji provádět žádné jiné práce (např. čistění apod.)!**

<< **Stroj není žádná hračka a není vhodný k tomu, aby ho používaly děti!**
Celková bezpečnostně technická koncepce (rozměry, přívodní otvory, bezpečnostní vypínání atd.) tohoto stroje nezaručuje bezpečnou manipulaci od dětí.

<< **Nebezpečí poranění! Volné části oděvu, kravaty, šperky, dlouhé vlasy nebo jiné volné předměty musejí být udržovány v bezpečné vzdálenosti od přívodního otvoru!**

<< **Nebezpečí poranění! Nestrkejte prsty do přívodního otvoru!**

<< **V případě nebezpečí vypněte stroj hlavním vypínačem, nouzovým vypínačem nebo vytáhněte síťovou zástrčku!**

<< **Před otevřením stroje vytáhněte síťovou zástrčku!**
Opravy smějí být prováděny pouze odborníkem!

UVEDENÍ DO PROVOZU

OBLAST NASAZENÍ:
Řezačka datových médií **intimus 20SC2 / 20CC3** slouží k drcení a řezání obecných písemností a kreditních karet.

Stroj smí být použit jen pro skartování papíru (včetně sešívacích drátků a kancelářských sponek) a kreditních karet!
Skartování jiných než definovaných datových nosičů může skartovačku (např. řezný nástroj) poškodit.

INSTALACE:
- Přístroj vybalte a nainstalujte.
- Připojte skartovač pomocí síťové zástrčky na elektrickou síť (údaje o potřebném jištění síťové zásuvky viz „TECHNICKÉ ÚDAJE“).

Síťová přípojka stroje musí být volně přístupná a má se nacházet v blízkosti stroje!
Stroj se má používat pouze v uzavřených a temperovaných místnostech (10-25 °C)!

OBSLUHA

OVLÁDACÍ PRVKY:

1 = **Kolébkový vypínač „zap. / vyp.“ (obr. 2)**
Pomocí tohoto spínače se stroj zapíná resp. vypíná.

2 = **Světelná závora (chod dopředu) (obr. 3)**
Spustí skartování, jakmile je list papíru vložen do vstupní štěrbiny. Rozsvítí se kontrolní indikace ↑.

3 = **Tlačítko chodu zpět (obr. 1)**
Při stlačení tohoto tlačítka běží stříhací zařízení zpět.
Poznámka: Stříhací zařízení běží jen tak dlouho, dokud je tlačítko stlačeno.

4 = **Kontrolní indikace „Připraven k provozu“ (obr. 1)**
se rozsvítí, když se zapne kolébkový vypínač (1) (poloha „I“).

5 = **Kontrolní indikace „Běh vpřed“ (obr. 1)**
se rozsvítí, pokud bylo stříhací zařízení zapnuto světelnou závorou na chod vpřed.

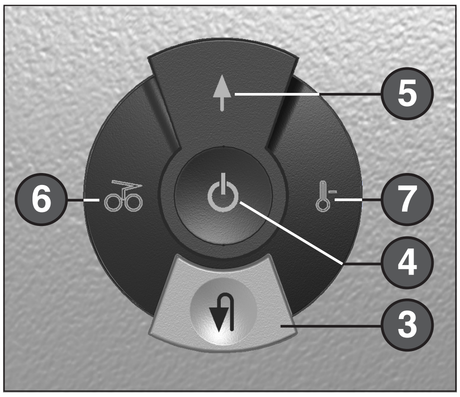
6 = **Kontrolní indikace „Nahromadění materiálu“ (obr. 1)**
se rozsvítí, bylo-li do řezacího ústrojí přivedeno příliš velké množství materiál. Řezací ústrojí se zablokuje a zastaví. Motor se vypne.

7 = **Kontrolní indikace (obr. 1) „Přetížení motoru“**
Rozsvítí se, pokud je motor přetížen. Během fáze ochlazování motoru stroj nelze spustit.

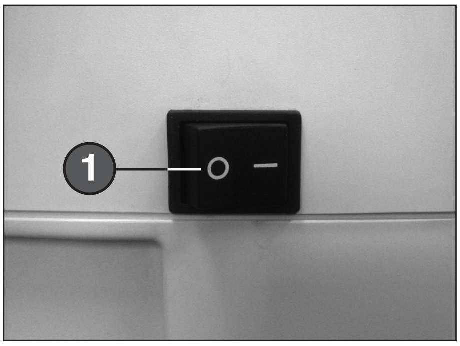
Skartovač se nesmí v žádném případě používat jako místo k sezení nebo jako stupátko!

PŘÍSUN PAPÍRU:
- Zapněte stroj kolébkový vypínač (1) (obr. 2) (poloha „I“).
  Rozsvítí se kontrolní indikace ⏻ (4).
- Vstupní štěrbinou přiveďte papír do řezacího ústrojí.
  Stroj se automaticky zapne na chod dopředu a vtahuje papír.
  Rozsvítí se kontrolní indikace ↑ (5).
  Po provedeném skartování se stroj automaticky vypne.

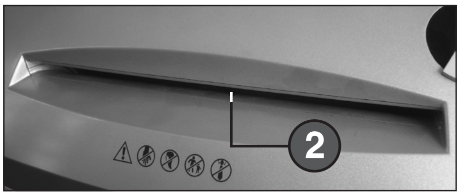
Do přístroje nikdy nepodávejte víc materiálu najednou, než je maximální povolená výška (viz „TECHNICKÉ PARAMETRY“)!
Pokud by se přesto dostalo do řezačky příliš mnoho materiálu najednou, viz „PORUCHA“ v bodě „NAHROMADĚNÍ MATERIÁLU V PŘÍSTROJI“.



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3

89823 5 03/13

OBSLUHA

VYPRÁZDNĚNÍ SBĚRNÉ NÁDOBY (obr. 4):
Jestliže nařezaný materiál dosahuje v kontrolním okénku až k ukazateli stavu naplnění (8) (obr. 4), je třeba vyprázdnit sběrný zásobník.
Postupujte následovně:
- Vyndejte zepředu sběrnou nádobu a vyprázdněte její obsah.
- Vyprázdněnou nádobu opět postavte pod skartovač a posuňte ji směrem dozadu.

Upozornění: Stroj běží jen při správně úplně zasunuté záchytné nádobě!



Obr. 4

ÚDRŽBA

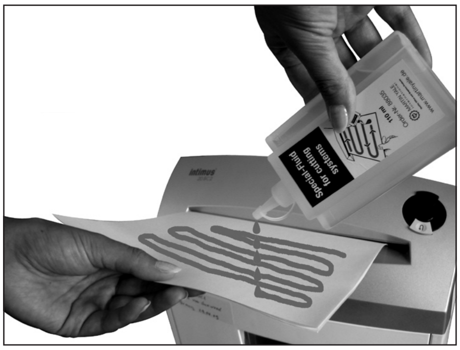
ČISTĚNÍ FOTOBUNĚK (Obr. 5):
Zůstanou-li listy papíru ležet ve vstupní štěrbině (např. po nahromadění papíru) je možné, že se skartovač vlivem „obsazené" světelné závory nevypne.
Můžete listy papíru vyndat, popř. vyčistit fotobuňku tím, že do řezacího ústrojí přivedete další list papíru nebo skartovač zapnete na chod pozpátku a pomocí štětce krátce otřete obě „oči" fotobuňky.



Obr. 5

ÚDRŽBA STŘÍHACÍHO ZAŘÍZENÍ (4x28 mm):
Stříhací zařízení cross-cut má být pravidelně po určité době provozu namazáno olejem, aby byl udržen řezací výkon.
Toho dosáhnete nejlépe tak, že podle obrázku rozetřete trochu speciálního oleje (objednací číslo viz pod „ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ") na list papíru, který pak zavedete do vstupní štěrbiny stříhacího zařízení (obr. 6).

TIPY K ŠETŘENÍ ENERGIE:
Dbejte na to, aby skartovač byl přes noc vypnutý (Zapněte kolébkový vypínač (1) (obr. 2) do polohy O).



Obr. 6

PORUCHA

NAHROMADĚNÍ MATERIÁLU V PŘÍSTROJI: (funkce auto-reverse)
Vznikne-li vlivem velkého množství přiváděného materiálu k jeho nahromadění, reaguje skartovač následovně:
- Řezací ústrojí se zablokuje, potom se rozběhne kousek pozpátku (materiál se uvolní) a zastaví se. Motor se vypne. Rozsvítí se kontrolní indikace (6) (obr. 1). Postupujte následovně:
- Materiál, který ze stroje vyjede zpět, je třeba vyjmout. Hned nato popojede stříhací zařízení automaticky krátce vpřed a rozstříhá zbylý materiál. Kontrolka (6) (obr. 1) zhasne.
  Poznámka: Pokud by kontrolka (6) i nadále svítila, vypněte stroj krátce kolébkovým vypínačem (1) (obr. 2) a opět ho zapněte. Stříhací zařízení se nyní rozběhne vpřed a vtáhne zbytky stříhaného materiálu. Pokud je to nutné, opakujte tento postup tak dlouho, až veškerý stříhaný materiál zcela proběhne stříhačkou a skartuje se.
- Pokračovat ve skartování s menším množstvím papíru.

OCHRANA MOTORU:
Bude-li motor přetížený, tak se vypne. Rozsvítí se kontrolní indikace (7) (obr. 1). Zapněte kolébkový vypínač do polohy „O".
Po ochlazení trvajícím cca 25-30 minut (podle teploty místnosti) můžete skartovač znovu používat.

KONTROLNÍ SEZNAM PŘI PORUCHÁCH:
Jestliže skartovač nefunguje, zkontrolujte následující body:
- Je **síťová zástrčka** připojená na síť?
  Způsob připojení na síť:
  2-pólový síťový vypínač,
  interní síťová zástrčka,
  samostatný síťový kabel
- je zapnut **kolébkový vypínač (1)**?
- je zasunuta **záchytná nádoba**?
- Došlo ve skartovači k **nahromadění materiálu**? Řiďte se instrukcemi u „NAHROMADĚNÍ MATERIÁLU".
- Je **motor** přetížený?
  Počkejte až se motor ochladí a potom jej znovu spusťte.

Neshodují-li se žádné kontrolní body, informujte prosím Vašeho odborného prodejce.

ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Název	Obj. čís.
Lahvička s olejem, 110 ml	**88035**

Upozornění: Při dodatečném objednání dílů zvláštního příslušenství a potřebě náhradních dílů se prosím obraťte na Vašeho odborného prodejce.

LIKVIDACE

LIKVIDACE STROJE:
Stroj na konci jeho životnosti likvidujte vždy s ohledem na životní prostředí. Žádné díly stroje nebo obalu nedávejte do domácího odpadu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Řezná šířka:	
intimus 20SC2:	4 mm
intimus 20CC3:	4x28 mm
Řezný výkon papíru:	
intimus 20SC2:	11* listů (70g/m²)
intimus 20CC3:	7* listů (70g/m²)
Napájecí napětí:	220V-240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Pojistka:	10 A (zpožděná)
Pracovní šířka:	230 mm
Hladina hluku:	cca 55 dB(A)
Jmenovitý výkon:	viz typový štítek
Přerušovaný provoz:	8 min ZAPNUTO 30 min VYPNUTO
Rozměry:	
Šířka:	350 mm
Hloubka:	270 mm
Výška:	480 mm
Hmotnost:	cca 9,8 kg

* vztaženo na papír A4 70g/m² při 230V/50Hz -10%

89823 5 03/13

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

<< **A készüléket nem szabad több személynek egyidejűleg üzemeltetnie!**
A biztonsági elemek úgy vannak méretezve, hogy „egyszemélyes üzemeltetésnél“ biztosítsák a veszélytelen használatot.

<< **A feldarabolási művelet közben semmilyen más munkát (pl. tisztítást) nem szabad a gépen végezni!**

<< **A gép <u>nem játékszer</u>, <u>nem alkalmas arra</u>, hogy <u>gyerekek</u> működtessék és használják!**
A gép általános biztonságtechnikai koncepciója (méretek, hozzávezető nyílások, biztonsági lekapcsolások, stb.) egyáltalán nem garantálja azt, hogy a gyerekek veszélytelenül kezelhetik.

<< **<u>Sérülésveszély!</u> A laza ruhadarabokat, nyakkendőt, ékszert, hosszú hajat és egyéb laza tárgyakat tartsuk távol a bevezető nyílástól!**

<< **<u>Sérülésveszély!</u> Ne nyúljunk be az ujjainkkal a bevezető nyílásba!**

<< **Veszély esetén azonnal kapcsoljuk ki a gépet a főkapcsolóval vagy a vészkapcsolóval, vagy húzzuk ki a hálózati dugót!**

<< **Mielőtt felnyitnánk a gépet, ki kell húzni a hálózati dugót!**
A készüléken javításokat csak szakember végezhet!

ÜZEMBE HELYEZÉS

ALKALMAZÁSI TERÜLET:
Az **intimus 20SC2 / 20CC3** adatmegsemmisítő olyan gép, amely általános iratokat és hitelkártyákat aprít fel.

A gépet csak papír (beleértve az egyes tűzőkapcsokat és iratkapcsokat) és hitelkártyák aprítására szabad használni!
Másféle adathordozó felaprítása kárt tehet a gépben (pl. tönkremegy a vágószerkezet, stb.).

FELÁLLÍTÁS:
- Csomagolja ki és helyezze el a készüléket.
- A készüléket hálózati dugvillával csatlakoztassa a hálózatra (a hálózati dugalj szükséges elôtét biztosítékára vonatkozó adatokat a „MŰSZAKI ADATOK“ c. rész tartalmazza).

A készülék hálózati csatlakozója legyen szabadon hozzáférhető helyen és a gép közelében!
A gépet lehetőleg csak zárt és temperált helyiségekben (10-25 °C) használja!

KEZELÉS

KEZELŐELEMEK:

1 = **„Be / Ki“ billenőkapcsoló (2. ábra)**
Ezzel a kapcsolóval lehet a gépet be- ill. kikapcsolni.

2 = **Fénysorompó (előremenet) (3. ábra)**
Elindítja az aprítás folyamatát, mihelyt bevezet egy papírlapot a beeresztő résbe.
Az ellenőrző kijelző ↑ kigyullad.

3 = **Hátramenet gomb (1. ábra)**
Ezt a gombot működtetve a vágószerkezet hátrafelé megy.
Útmutatás: A vágószerkezet csak addig megy hátrafelé, ameddig a gombot lenyomva tartja (tapintó funkció).

4 = **Ellenőrző kijelző „Üzemkész” (1. ábra)**
Kigyullad, amikor a billenőkapcsolót (1) bekapcsolta („I” állás).

5 = **Ellenőrző kijelző „Előremenet” (1. ábra)**
Kigyullad, amikor a vágószerkezetet a működtetett fénysorompó az előremenetbe kapcsolta.

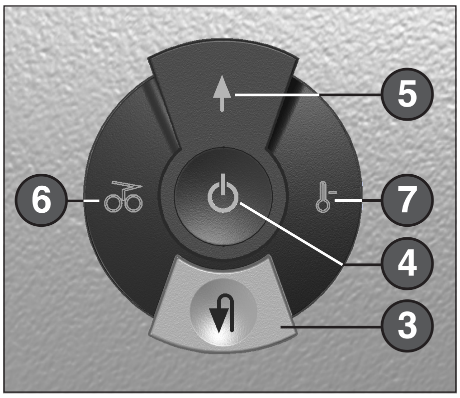
6 = **Ellenőrző kijelző „Anyagtorlódás“ (1. ábra)**
Kigyullad, ha a vágószerkezetbe túl sok anyagot vezetett be. A vágószerkezet megakad és megáll. A motor kikapcsolódik.

7 = **Ellenőrző kijelző „Motor túlterhelése” (1. ábra)**
Kigyullad, ha a motort túlterhelte. A motor lehűlési szakaszában a gépet nem lehet beindítani.

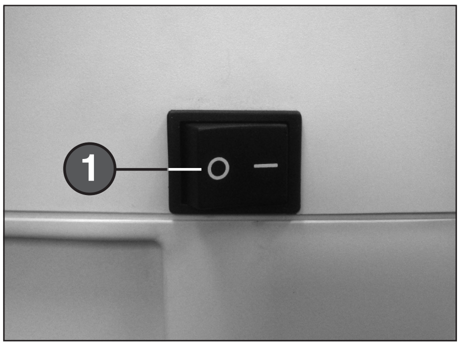
Az aprítógépet semmi esetre sem szabad ülôalkalmatosságként vagy lépôfelületként használni. Az anyaga eltörhet és ezért leeshet róla!

PAPÍRADAGOLÁS:
- Kapcsolja be a gépet a billenőkapcsolóval (1) (2. ábra) („I” állás).
  Az ellenőrző kijelző ⏻ (4) kigyullad.
- A beeresztő résen át vezessen be papírt a vágószerkezetbe.
  A gép automatikusan előremenetbe kapcsol és behúzza a papírt.
  Az ellenőrző kijelző ↑ (5) kigyullad.
  Az aprítási folyamat után a gép automatikusan megáll.

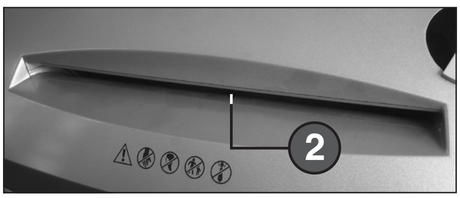
A gépbe soha nevezessen be több anyagot, mint a megadott maximális mennyiség (lásd a „MŰSZAKI ADATOK” c. részt)!
Ha mégis sok anyag került a vágószerkezetbe, lásd az „ÜZEMZAVAR” c. részt az „ANYAGTORLÓDÁS A KÉSZÜLÉKBEN” c. fejezetben.



1. ábra



2. ábra



3. ábra

KEZELÉS

A FELFOGÓ TARTÁLY KIÜRÍTÉSE (4. ábra):
Ha az elvágott anyag láthatóvá válik a töltési szintjelző (8) ellenőrző ablakában (4. ábra), akkor a felfogó tartályt ki kell üríteni.
Az alábbiak szerint járjon el:
- A felfogó tartályt előrefelé vegye ki és a tartalmát ürítse ki.
- A kiürített tartályt állítsa újra a gép alá és tolja hátrafelé.

Útmutatás: A gép csak akkor működik, ha a felfogó tartályt teljesen betolta!



4. ábra

KARBANTARTÁS

A FOTÓCELLÁK MEGTISZTÍTÁSA (5. ábra)
Ha az adagoló nyílásban (pl. papírtorlódás után) papírdarabok maradnak, esetleg a készülék már nem kapcsol ki a „foglalt fénysorompón keresztül.
A papírdarabokat úgy tudja eltávolítani, ill. a fotocellát megtisztítani, hogy a vágószerkezetbe további papírlapot adagol vagy a gépet visszafelé járatásra kapcsolja és egy ecsettel röviden letörli a fotocella két „szemét".



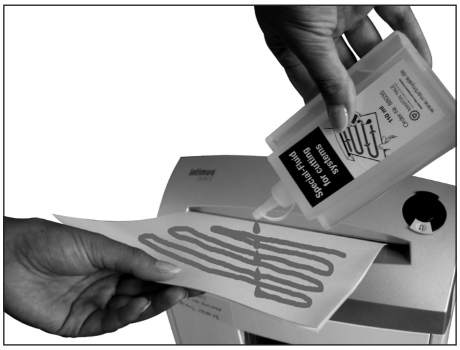
5. ábra

A VÁGÓSZERKEZET KARBANTARTÁSA (4X28 mm):



A Cross-Cut vágószerkezeteket egy bizonyos üzemidő után rendszeresen meg kell olajozni a vágóteljesítmény fenntartása érdekében.
Ezt úgy a legjobb elvégezni, hogy a képen látható módon egy papírlapon eloszlat valamennyi speciális olajat (a megrendelési számot lásd a „KÜLÖNLEGES TARTOZÉKOK" cím alatt) és ezt a papírt a bevezetőrésen át elvezeti a vágószerkezethez (6. ábra).

ÖTLET AZ ENERGIATAKARÉKOSSÁGHOZ
Ügyeljen arra, hogy a készülék éjszaka ki legyen kapcsolva (a billenőkapcsolót (1) (2. ábra) kapcsolja a O állásba).


6. ábra

ÜZEMZAVAR

ANYAGTORLÓDÁS A KÉSZÜLÉKBEN:
(automatikus reverzáló funkció)
Ha a túl sok bevezetett anyag összetorlódik, a gép a következő módon reagál:
- A vágószerkezet megakad, utána a egy kis ideig azonnal hátrafelé megy (az anyag szabaddá válik) és megáll. A motor kikapcsolódik. Az ellenőrző kijelző (6) (1. ábra) kigyullad. Az alábbiak szerint járjon el:
- A bevezetett iratot vegye ki a gépből. Ezután a vágószerkezet egy rövid ideig automatikusan előremegy és felaprítja az ott maradó aprítandó anyagot. Az ellenőrző kijelző (6) (1. ábra) elalszik.
  Útmutatás: Ha az ellenőrző kijelző (6) továbbra is kigyullad, akkor a billenőkapcsolóval (1) (2. ábra) rövid időre kapcsolja ki a gépet majd újra kapcsolja be. A vágószerkezet most újra előremegy és behúzza a maradék vágandó anyagot. Szükség esetén a folyamatot addig ismételje, amíg a vágandó anyag teljesen át nem megy és fel nincs aprítva.
- Az aprítást kisebb papírmennyiséggel folytassa.

MOTORVÉDELEM:
Ha a motort túlságosan megterheli, akkor lekapcsol. Az ellenőrző kijelző (7) (1. ábra) kigyullad. Kapcsolja ki a gépet a billenőkapcsolóval (1) (2. ábra) (O állás).
Mintegy 25-30 perc lehűlés után (a helyiség hőmérsékletétől függően) a gépet újra beindíthatja.

ELLENÔRZÔ LISTA ÜZEMZAVAROK ESETÉN:
Ha a készülék nem működne, a következô pontokat ellenôrizze:
- Rá van csatlakoztatva a **hálózati dugvilla** a hálózatra?
  Hálózati csatlakozó fajta:
  2 pólusú hálózati kapcsoló
  belső hálózati dugvilla,
  külön hálózati kábel
- be van kapcsolva a **billenőkapcsoló (1)**?
- a **felfogótartályt** betolták?
- a készülékben **anyagtorlódás** van?
  Kövesse az „ANYAGTORLÓDÁS A KÉSZÜLÉKBEN" c. rész utasításait.
- Túlterhelést kapott a **motor**?
  Várjon addig, amíg lehűl, és utána indítja újra.

Ha az ellenôrzési pontok közül egyik sem megfelelô, kérjük értesítse szakkereskedôjét.

KÜLÖN TARTOZÉK

Megnevezés	**Megrendelési szám**
Kis olajpalack, 110 ml (cross-cut)	**88035**

Tájékoztatás: Külön tartozékok utánrendelése esetén, és ha pótalkatrészre van szüksége, kérjük forduljon szakkereskedôjéhez.

MEGSEMMISÍTÉSE

A GÉP MEGSEMMISÍTÉSE:



Élettartamának végén a gépet mindig környezetbarát módon semmisítse meg. A gép semelyik részét vagy a csomagolását ne tegye a háztartási szemétbe.

MŰSZAKI ADATOK

Vágási szélesség:	
intimus 20SC2:	4 mm
intimus 20CC3:	4x28 mm
Vágási teljesítmény:	
intimus 20SC2:	11 lap* (70g/m²)
intimus 20CC3:	7 lap* (70g/m²)
Csatlakoztatási feszültség:	220V-240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Elôtét biztosíték:	10 A (lomha)
Munkaszélesség:	230 mm
Zajszint:	kb. 55 dB(A)
Teljesítmény:	lásd a típusjelző táblát
Megszakításos üzem:	8 perc BE 30 perc KI
Méretek:	
Szélesség:	350 mm
Mélység:	270 mm
Magasság:	480 mm
Súly:	kb. 9,8 kg

* A4-es, 70 g/m² papírra vonatkoztatva 230V/50Hz-nél -10%

89823 5 03/13

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ ПРИ РАБОТА

<< **По едно и също време с уреда не бива да работи повече от 1 човек!**
Частите и елементите, които предпазват работещия с уреда, са конструирани за безопасната "работа на един човек".

<< **Когато машината работи (раздробява хартия) по нея не бива да се прави нищо (напр. почистване и т.н.)!**

<< **Забранява се присъствието на деца в близост до включена и готова за работа машина!**
Цялостната концепция за сигурността при работа с уреда (размери, отвори за подаване на хартията, аварийно изключване и т.н.) е разработена за безопасно обслужване от възрастен човек.

<< **Опасност от нараняване! Не допускайте в близост до отвора за подаване на хартия непристегнати части от облекло, вратовръзки, бижута, дълга коса, или други предмети, които могат да попаднат в отвора.**

<< **Опасност от нараняване! Не слагайте пръстите на ръката си в отвора за хартия.**

<< **В случай на опасност изключете машината от главния шалтер, изключете аварийния шалтер или извадете щекера от контакта!**

<< **Преди да отворите уреда изваждайте щекера от контакта!**
Ремонти да се извършват само от специалист!

ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ:
Шредерът **intimus 20SC2** / **20CC3** е уред за раздробяване на хартия и кредитни карти.

Машината трябва да бъде използвана само за раздробяване на хартия (вкл. единични кламери) и кредитни карти!
Раздробяването на други материали може да причини повреди на уреда (напр. счупване на режещия механизъм и др.).

ПОСТАВЯНЕ НА УРЕДА НА МЯСТОТО МУ:
- Разопаковайте уреда и го поставете на мястото, на което ще работи.
- Включете уреда към мрежата посредством щепсела (Данните за необходимите предпазни мерки за контакта са в "ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ").

Щепселът, с който включвате уреда към мрежата, и самият контакт трябва да са лесно достъпни и да са близо до машината!
Машината е предназначена за използване само в затворени помещения и при стайна температура (10-25°C)!

РАБОТА С МАШИНАТА

УПРАВЛЯВАЩИ ЕЛЕМЕНТИ:

1 = **Ключ "Вкл. / Изкл." (Фиг. 2)**
С този прекъсвач машината се включва или изключва.

2 = **Фотоклетка (движение напред) (Фиг. 3)**
Стартира процеса на раздробяване, когато във входния отвор се вкара лист хартия. Контролната лампа ↑ светва.

3 = **Бутон за връщане (Фиг. 1)**
При натискане на този бутон режещия механизъм се движи в обратна посока.
Указание: Режещия механизъм се движи в обратна посока, докато бутона се държи натиснат (функционален бутон).

4 = **Контролна лампа "Готовност за работа" (Фиг. 1)**
Светва, когато ключ (1) е включен (положение "I").

5 = **Контролна лампа "Движение напред" (Фиг. 1)**
Светва, когато режещия механизъм чрез задействане на фотоклетката е включен за движение напред.

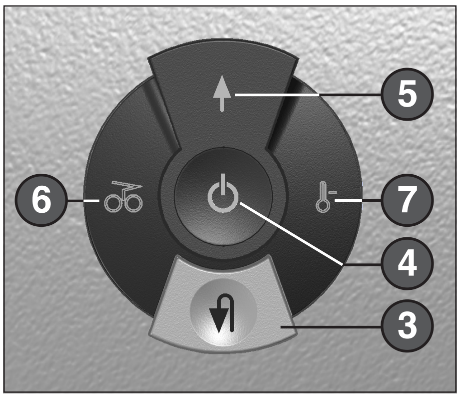
6 = **Контролна лампа "задръстване" (Фиг. 1)**
Светва когато към режещия механизъм се подаде твърде много материал за раздробяване. Режещият механизъм блокира и спира. Двигателят се изключва.

7 = **Контролна лампа (Фиг. 1) "претоварване на двигателя"**
Светва когато двигателят се претовари. Докато машината се охлажда, двигателят не може да бъде включен.

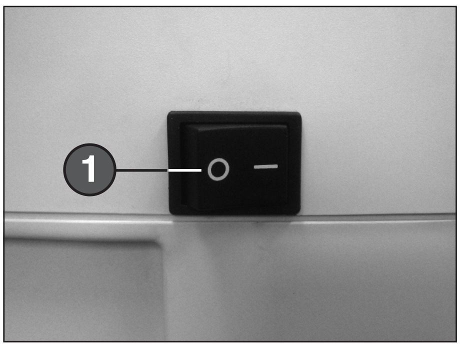
В никакъв случай не използвайте шредера за сядане или пък за да стъпвате върху него. Има опасност да паднете, ако материалът поддаде и шредерът се счупи!

ПОДАВАНЕ НА ХАРТИЯ:
- Включете машината с ключа (1) (Фиг. 2) (положение "I").
  Контролната лампа ⏻ (4) светва.
- Подайте хартия в режещия механизъм през входния отвор.
  Машината автоматично включва движение напред и изтегля хартията.
  Контролната лампа ↑ (5) светва.
  След процеса на раздробяване машината се изключва автоматично.

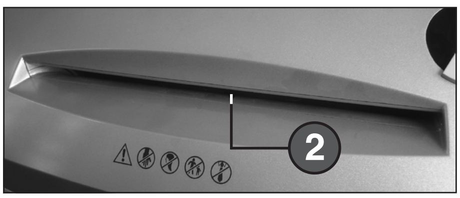
Никога не подавайте в машината по-големи количества материал отдопустимото (вж. "ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ")!
Ако въпреки това в режещия механизъм попадне твърде много материал, вж. "ПОВРЕДИ" при "ЗАДРЪСТВАНЕ В УРЕДА".



Фиг. 1



Фиг. 2



Фиг. 3

89823 5 03/13

РАБОТА С МАШИНАТА

ИЗПРАЗВАНЕ НА КОНТРЕЙНЕРА ЗА РАЗДРОБЕНИЯ МАТЕРИАЛ (Фиг. 4):
Когато раздробеният материал достигне нивото на контролното прозорче за напълването (8) (Фиг. 4) и започне да се вижда там, контейнерът трябва да се изпразни.
Постъпва се така:
- Издърпайте контейнера за предната му част и го изпразнете.
- Поставете празния съд под уреда и го набутайте назад.

Указание: Машината работи само, когато контейнера за раздробявания материал е вкаран докрай!



Фиг. 4

РАБОТА С МАШИНАТА

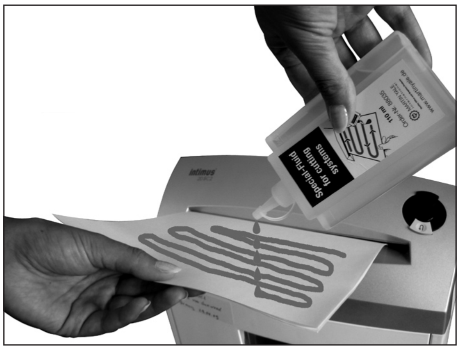
ПОЧИСТВАНЕ НА ФОТОКЛЕТКИТЕ (Фиг. 5):
Ако в отвора за подаване на материал останат дребни частици хартия (напр. след задръстване с хартия), е възможно, уредът да не изключва поради ”блокираната“ светлинна бариера.
Вие можете да отстраните парченцата хартия или да почистите фотоклетките, като подадете един лист хартия в режещия механизъм (те тогава минават с него) или пък включите машината за движение назад и с четка минете бързо през двете ”очи“ на фотоклетката.



Фиг. 5

ОБСЛУЖВАНЕ НА РЕЖЕЩИЯ МЕХАНИЗЪМ (4x28 мм):
След определен период на работа Cross-Cut-режещите механизми трябва да бъдат смазвани редовно, за да се поддържа режещата способност.
Това можете да постигнете най-добре, както е показано, като разпределите малко специално масло (виж продуктовия номер в “ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ”) върху лист хартия и подайте същия в режещия механизъм през входния отвор (Фиг. 6).

СЪВЕТ ЗА ПЕСТЕНЕ НА ЕНЕРГИЯ:
Внимавайте, уреда да бъде изключен през нощта (поставете ключа (1) (Фиг. 2) в положение O).


Фиг. 6

ПОВРЕДИ

ЗАДРЪСТВАНЕ НА УРЕДА С РАЗДРОБЕН МАТЕРИАЛ: (функция Auto-Reverse)
Ако вследствие подаването на твърде много материал се получи задръстване, машината реагира по следния начин:
- Режещият механизъм блокира, след това се завърта малко в обратна посока (материала се освобождава) и остава неподвижен. Електродвигателят се изключва. Контролната лампа (6) (Фиг. 1) светва.
  Постъпва се така:
- Извадете от машината върнатия лист. След това режещия механизъм автоматично се задвижва малко напред и раздробява останалия лист. Контролната лампа (6) (Фиг. 1) изгасва.
  Указание: Ако контролната лампа (6) продължи да свети, изключете за кратко машината посредством ключа (1) (Фиг. 2) и отново включете. Сега режещия механизъм отново се задвижва напред и изтегля останалия лист. Ако е необходимо, повторете процеса докато листа премине изцяло и бъде раздробен.
- Продължете раздробяването с по-малко количество хартия.

ЗАЩИТА НА ЕЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ:
Ако се претовари електродвигателя, той се самоизключва. Контролната лампа (7) (Фиг. 1) светва.
Изключете уреда чрез ключа (1) (Фиг. 2) (положение “ O“).
След време на охлаждане от ок. 25-30 минути (според температурата на помещението) можете отново да включите уреда.

КОНТРОЛЕН ЛИСТ ПРИ ПОВРЕДИ:
Ако уреда не работи, проверете следните точки:
- включен ли е **щепсела** в контакта?
  начин на включване към мрежата:
  - 2-полюсен мрежов прекъсвач,
  - вътрешен щепсел,
  - отделен захранващ кабел
- включен ли е **ключа (1)**?
- поставен ли е **контейнера за раздробения материал**?
- задръстен ли е уреда от **раздробения материал**?
  Следвайте инструкциите в “ЗАДРЪСТВАНЕ НА УРЕДА С РАЗДРОБЕН МАТЕРИАЛ“.
- бил ли е претоварен **електродвигателя**?
  Изчакайте докато той се охлади и включете отново.

Ако нито една от точките не помага да отстраните повредата, обърнете се към Вашия търговец.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА БРАКУВАН УРЕД

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА МАШИНАТА:
След изтичането на експлоатационния период на машината се погрижете тя да бъде предадена за вторични суровини така, че да не замърсява околната среда. Не изхвърляйте части от машината или опаковката й при домакинските отпадъци.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Ширина на рязане:	
intimus 20SC2:	4 мм
intimus 20CC3:	4x28 мм
Производителност при рязане на хартия:	
intimus 20SC2:	11* листа (70 г/м²)
intimus 20CC3:	7* листа (70 г/м²)
Захранващо напрежение:	220V-240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Предпазител на входа:	10 A (бавен)
Работна широчина:	230 мм
Ниво на шума:	около 55 dB(A)
Мощност:	виж фирмената табелка
Прекъсвана работа:	8 мин ВКЛ. 30 мин ИЗКЛ.
Размери:	
Ширина:	350 мм
Дълбочина:	270 мм
Височина:	480 мм
Тегло:	около 9,8 кг

* отнася се за хартия формат А4 70 г/м² при 230V -10%, 50Hz

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Обозначение:	**№ за поръчка**
Шишенце за масло, 110 мл	**88035**

Препоръка: За допълнителна поръчка на принадлежности или резервни части се обръщайте към доставчика на оборудването.

89823 5 03/13

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

<< **Аппарат должен использоваться одновременно только одним человеком!**
Указанные элементы предосторожности обоснованны безопасной работе с аппаратом только одного человека.

<< **Во время процесса измельчения на приборе не разрешается проводить никакие другие работы (например, чистить его)!**

<< **Машина не игрушка, она не предназначена и не рассчитана на детей!**
Конструкция и исполнение машины с точки зрения техники безопасности (размеры, входные отверстия, защитные блокировки и т. д.) этой машины не дают никакой гарантии безопасного обращения с ней детей.

<< **Опасность травмирования!** Не подносите близко к входному пазу галстуки, свисающие украшения, длинные волосы или другие незакрепленные предметы, они могут быть втянуты внутрь!

<< **Опасность травмирования!** Не вставляйте пальцы во входной паз.

<< **В случае опасности выключите машинку при помощи главного или аварийного выключателей, или вытащите вилку из розетки!**

<< **Перед открыванием машинки необходимо вытащить сетевую вилку из розетки! Ремонт прибора должен проводиться только квалифицированным специалистом!**

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:
Измельчитель **intimus 20SC2** / **20CC3** является машиной для измельчения бумажных документов и кредитные карточки.

Машину разрешается использовать только для измельчения бумаги (включая отдельные тетрадные и канцелярские скрепки) и кредитных карточек!
Измельчение с помощью данного устройства каких-либо других носителей информации может привести к выходу его из строя (например, в результате разрушения режущего механизма).

УСТАНОВКА:
- Распакуйте и установите прибор.
- Вставьте сетевую вилку прибора в розетку (данные входного предохранителя, необходимого для сетевой розетки, вы найдете под заголовком "ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ").

Розетка для подключения устройства к сети должна находиться в хорошо доступном месте и в непосредственной близости от устройства!
Машинку разрешается применять только в закрытых помещениях с постоянным температурным режимом (10-25°C)!

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ:

1 = **Рычажный выключатель "Вкл / Откл" (рис. 2)**
При помощи этого выключателя можно включить или выключить машину.

2 = **Световой затвор (при движении вперед) (рис. 3)**
Процесс измельчения начинается, как только во входную прорезь будет введен лист бумаги. Загорается контрольный индикатор ↑.

3 = **Кнопка обратного хода (рис. 1)**
При нажатии этой кнопки режущий механизм вращается назад.
Замечание: режущий механизм вращается назад только при нажатой кнопке (пока она нажата).

4 = **Контрольный индикатор "Готов к работе" (рис. 1)**
Загорается, когда включен рычажный выключатель (1) (положение "I").

5 = **Контрольный индикатор "Движение вперед" (рис. 1)**
Загорается, когда при срабатывании светового затвора режущий механизм включается для движения вперед.

6 = **Контрольная лампочка (рис. 1) "Пробка из измельчаемого материала"**
Эта лампочка загорается, если в режущий механизм за один раз было загружено слишком большое количество материала или компакт-дисков, вызвавших его блокировку. Механизм заблокирован и не вращается. Двигатель отключается.

7 = **Контрольная индикация (рис. 1) "Перегрузка двигателя"**
Загорается, когда перегружен двигатель. Измельчитель не возможно запустить во время фазы охлаждения двигателя.

Измельчитель ни в коем случае нельзя использовать в качестве стула. На него не следует также вставать, так как поверхность измельчителя может проломиться и Вы упадете!

ВВОД БУМАГИ:
- Включить машину рычажным выключателем (1) (рис. 2) (положение "I").
  Загорается контрольный индикатор ⏻ (4).
- Подвести бумагу к режущему механизму, вставив ее во входную прорезь.
  Машина автоматически включается на вращение вперед и втягивает бумагу.
  Загорается контрольный индикатор ↑ (5).
  После измельчения машина автоматически выключается.

Никогда не подавайте в машину материал в количестве, превышающем указанное максимальное количество (смотри раздел "ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ")!
Если тем не менее в режущий механизм попало слишком много материала, смотри раздел "НЕИСПРАВНОСТИ", "ЗАТОР МАТЕРИАЛА В ПРИБОРЕ".

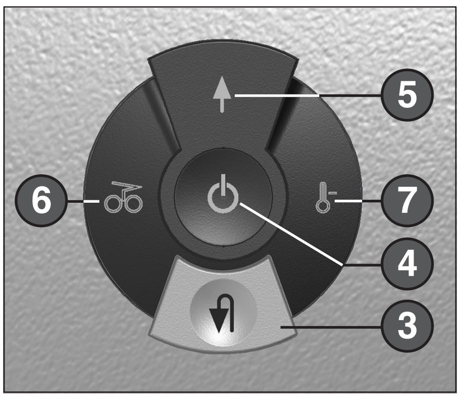


Рис. 1

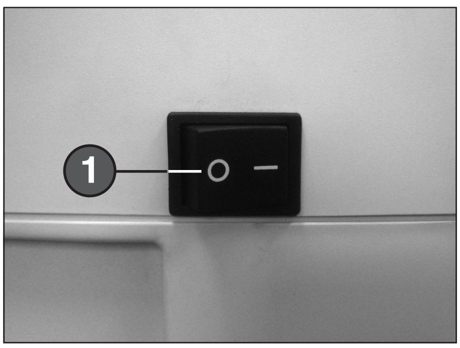


Рис. 2

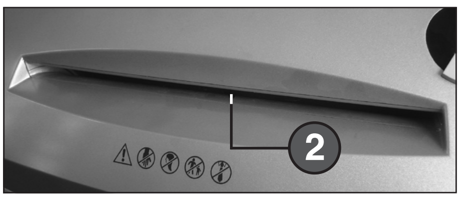


Рис. 3

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОПУСТОШЕНИЕ ПРИЕМНОЙ КОРЗИНЫ (рис. 4):
Когда измельченный материал виден в контрольном окне индикации заполнения (8) (рис. 4), необходимо опорожнить приемную корзину.
Действуйте следующим образом:
- Выдвиньте приемную корэину вперед и выгруэите ее содержимое.
- Пустую корэину снова подставьте под прибор и продвиньте в эаднее положение.

Укаэание: машина работает только при правильно вставленных приемных емкостях!



Рис. 4

УХОД

ЧИСТКА СВЕТОДАТЧИКА (Рис. 5):
Если кусочки бумаги застряли в подающем шлице (например после бумажной пробки), то не исключена вероятность, что машинка иэ-эа Ўэатемнённого“ светодатчика не выклю-чается.
Вы можете удалить эти кусочки бумаги, то есть очистить светодатчик, тем что Вы введёте во входной паэ новый лист бумаги, или Вы переключите направление вращения режущего механиэма на обратное, удалите остатки бумаги и с помощью кисточки очистите оба ”глаэа“ светодатчика.

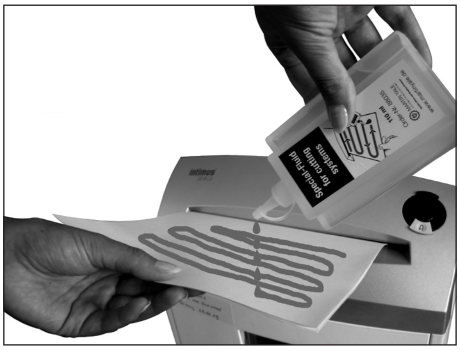


Рис. 5

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ РЕЖУЩЕГО МЕХАНИЗМА (4x28 мм):

Большие режущие механизмы следует регулярно, после определенного количества часов работы, смазывать, чтобы сохранять нормальную производительность резки.
Смазывать лучше всего так, как показано на рисунке: распределить по листу бумаги немного специального масла (номер для заказа указан в разделе “СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ“) и вести его через прорезь в режущий механизм (рис. 6).

СОВЕТ ПО ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ:
Следите за тем, чтобы прибор выключался на ночь: переключайте рычажный выключатель (1) (рис. 2) в положение O.


Рис. 6

НЕИСПРАВНОСТИ

ЗАТОР МАТЕРИАЛА В ПРИБОРЕ:
(Функция автореверса)
Если врезультате подачи слишком большого количества бумаги воэник затор, машина реагирует следующим образом:
- Режущий механиэм блокируется, эатем немного проворачивается в обратном направлении (освобождается материал) и остается неподвижным. Электродвигатель отключается. Загорается контрольный индикатор (6) (рис. 1). Действуйте следующим образом:
- Удалите выходящие иэ машины при обратном ходе обрезки бумаги. Под конец режущий механиэм автоматически коротко вращается вперед измельчает оставшиеся обреэки. Контрольный индикатор (6) (рис. 1) гаснет.
  Замечание: если контрольный индикатор (6) продолжает гореть, коротко выключите машину выключателем (1) (рис. 2) и снова включите. Тогда режущий механиэм снова вращается вперед и втягивает оставшиеся обреэки. При необходимости повторите процесс, пока обреэки не будут полностью разреэаны и удалены.
- Продолжите измельчение с меньшим количеством бумаги.

УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ДВИГАТЕЛЯ:
если происходит перегруэка двигателя, то он отключается. Загорается контрольная индикаторная лампочка (7) (рис. 1).
Выключите прибор с помощью выключатель (1) (рис. 2) (положение «O»).
По истечении времени охлаждения 25-30 минут (в эа-висимости от температуры в помещении) Вы можете снова включать прибора.

КОНТРОЛЬНЫЙ ЛИСТ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:
если прибор не функционирует, проверьте следующие пункты:
- вставлена ли **сетевая вилка** в роэетку?
  Подключение к сети:
  2-полюсный сетевой выключатель,
  внутренний сетевой разъем,
  отдельный сетевой кабель
- включен ли **выключатель (1)**?
- вставлен ли **приемный контейнер**?
- Не обраэовалась ли в устройстве **пробка иэ измельчаемого** материала?
  В этом случае поступайте, как описано под эаголовком ”ПРОБКА ИЗ ИЗМЕЛЬЧАЕМОГО МАТЕРИАЛА“.
- не был ли перегружен **двигатель**?
  В данном случае нужно подождать, пока он не остынет, и снова включить прибор.

Если ни один иэ пунктов не помогает устранить неисправность, то поставьте в иэвестность торговую организацию.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Наименование	№ для эакаэа
Бутылочка с маслом, 110 мл	88035

Укаэание: если воэникнет необходимость в специальных принадлежностях и эапчастях, обращайтесь в торговую органиэацию, продавшую Вам прибор.

УТИЛИЗАЦИЯ

УТИЛИЗАЦИЯ МАШИНЫ:

По окончании срока эксплуатации утилиэируйте машину с учетом экологии. Не кладите детали машины или ее упаковки просто в домашний мусор.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Ширина реэки :	
intimus 20SC2:	4 мм
intimus 20CC3:	4x28 мм
Проиэводительность бумаги:	
intimus 20SC2:	11* листов (70г/м²)
intimus 20CC3:	7* листов (70г/м²)
напряжение:	220В-240В/50Гц 120В/60Гц 100В/50/60Гц
Входной предохранитель:	10 А (плавкий)
Ширина паэа:	230 мм
Уровень шума:	ок. 55 дБ
Мощность:	смотри наклейку
Прерывистая работа:	8 мин ВКЛ 30 мин ОТКЛ
Габариты:	
длина:	350 мм
ширина:	270 мм
высота:	480 мм
Вес:	ок. 9,8 кг

* Расчет на 11-й формат бумаги (DIN A4) 70 г/м² прі 230 В/50 Гц - 10%

89823 5 03/13

MARTIN YALE Group

International Network

Headquarters

USA

MARTIN YALE Industries
251 Wedcor Avenue
Wabash, IN 46992
www.martinyale.com

☏ +1 / 260 563-0641
fax +1 / 260 563-4575
info@martinyale.com

Germany

MARTIN YALE INTERNATIONAL GmbH
Bergheimer Straße 6-12
88677 Markdorf / Bodensee
www.martinyale.de, www.intimus.com

☏ +49 / (0) 7544 60-0
fax +49 / (0) 7544 60-248
vertrieb@martinyale.de

TÜV CERT EN ISO 9001

Branch Offices

South Africa

MARTIN YALE Africa
Unit B3 Mount Royal Business Park
657 James Street, Halfway House
Marshall Town, Johannesburg
P. O. BOX 1291, Houghton 204
www.martinyale.co.za

☏ +27 / (0) 11 838 72 81
fax +27 / (0) 11 838 73 22
sales@martinyale.co.za

United Kingdom

MARTIN YALE International
Unit C 2 The Fleming Centre, Fleming Way
Crawley, West Sussex, RH10 9NN
www.intimus.co.uk

☏ +44 / (0) 1293 44 1900
fax +44 / (0) 1293 61 11 55
enquiries@intimus.co.uk

France

MARTIN YALE International S.A.R.L.
40 Avenue Lingenfeld
77200 Torcy
www.martinyale.fr

☏ +33 / (1) 70 00 69 00
fax +33 / (1) 70 00 69 24
contact@martinyale.fr

Spain

MARTIN YALE Ibérica S.L.
Avenida de la Platja, 120 bajos
08930 Sant Adrià de Besòs, Barcelona
www.martinyale.es

☏ +34 / 9 02 22 31 31
fax +34 / 9 02 22 31 32
info@martinyale.es

Italy

MARTIN YALE Italia srl
Via A. Manzoni, 37
20900 Monza (MB)
www.martinyale.it

info@martinyale.it

Sweden

MARTIN YALE Nordic AB
Rotebergsvägen 1
192 78 Sollentuna
www.martinyale.se

☏ +46 / 8 556 165 80
fax +46 / 8 748 02 85
info@martinyale.se

P.R. China

MARTIN YALE International Trading (Beijing)
Room 260D, C Building
Guojiang no.2 Dong Sanhuan Bei Lu
Chaoyang District, Beijing 100027, PRC
www.martinyale.com.cn

☏ +86 / 10 844 710 71 / 72 / 73
fax +86 / 10 844 710 75
my_beijing@martinyale.com.cn

89823 5 03/13